



04/05

www.valledelaragon.com

INVIERNO / PRIMAVERA

Deporte **SNOW, TELEMARQUE Y RAQUETAS** Jaca **MUSEO DE MINIATURAS** Supersticiones **SAN JUAN DE LA PEÑA** Itinerarios **PISTA A GABARDITO** Tradiciones **ROMERÍAS Y ENRAMADAS** Plan de dinamización **ECOMUSEOS DE LOS PIRINEOS** Guía de Servicios

Deseo encubierto.

El Honda CR-V tiene todo lo necesario para desarrollarlo. Como la Tracción Inteligente 4X4 a Tiempo Real, exclusiva de Honda. O el motor 16V DOHC I-VTEC de 150 CV, único en su segmento. Pero hay algo más. Algo que va más allá de la navegación por satélite, el techo solar, la tapicería en piel* o el exquisito cuidado por cada detalle. Es un deseo por descubrir. **Desde 25.200€.** Gama CR-V. Manual o automático. 2.0 I-VTEC 16V 150 CV. PVP recomendado en Península y Baleares incluyendo IVA, transporte, imp. de matriculación y 3 años de garantía Honda ampliable a 5, sin límite de Km, a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Consumo mixto (l/100 Km): 9,1 - 9,3. Emisión CO₂ (g/Km): 216 - 221. *Equipamientos según versiones CR-V.

CR-V



Tecnosca, S.A.

Cavía, 1. Tel. 974 21 12 63*. HUESCA. * Contacte con nosotros para más información y solicitud de prueba.



Valle del Aragón

El Reino de los Pirineos

Secretaría General de Turismo (Ministerio de Economía) Dirección General de Turismo del Gobierno de Aragón Mancomunidad del Valle del Aragón: Ayuntamiento de Aísa | Ayuntamiento de Canfranc | Ayuntamiento de Castiello de Jaca | Ayuntamiento de Villanúa
Asociación Turística Valle del Aragón: Ayuntamientos | Estación de Esquí de Astún | Estación de Esquí de Candanchú | Gestora Turística de San Juan de la Peña | Asociación de Empresarios de la Jacetania.



04



19



24



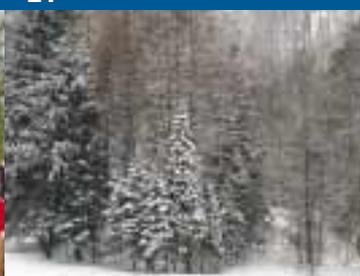
42



08



20



26



43



14



22



34



51

04 **Deporte**

Excursiones de travesía, snow, telemark y raquetas en el Valle del Aragón.

08 **Jaca**

Museo de miniaturas en el Castillo de San Pedro.

14 **Supersticiones y creencias**

Historias brujiles, creencias, hechizos y "males de ojo" en San Juan de la Peña

19 **Itinerarios**

Excursión desde Villanúa a la Pista de Gabardito.

20 **Tradiciones**

Romerías y enramadas en el Valle del Aragón.

22 **Plan de dinamización**

Inventario y repercusión después de la implantación en el Valle del Aragón.

24 **Ecomuseos**

Valle del Aragón y Valle del Aspe. Centros de interpretación temáticos, patrimonio cultural, histórico y natural.

26 **Astún**

Temporada 2004/2005. Plano de pistas.

34 **Candanchú**

Temporada 2004/2005. Plano de pistas.

42 **Ubicación del Valle**

Plano de situación del Valle del Aragón.

43 **Alojamientos**

Hoteles, apartamentos, refugios y campings en el Valle del Aragón.

51 **Servicios**

Información turística y comercial. Teléfonos y direcciones importantes del Valle del Aragón.





Telemá

Una vez pasado el pueblo de Aísa a 1 kilómetro aproximadamente, sale una pista que en un principio está asfaltada y discurre paralela al río Estarrún. Depende de la crudeza del invierno que podamos llegar hasta la misma valla donde hay un pequeño aparcamiento, donde dejaremos el coche. Es posible que a estas alturas (1.470 m.) ya encontremos nieve. ¡No importa si no la encontramos! Dejaremos nuestro vehículo lo mejor aparcado que podamos y nos prepararemos todo el equipo. Algunos consejos antes de salir, hay que preocuparse de que todo esté en perfecto estado, ya nos hemos ocupado de consultar la previsión del tiempo, e “in situ” valoraremos el tiempo para nuestra aventura. Si nuestro balance es positivo comenzaremos, una vez preparados con todo nuestro equipamiento, cruzamos la valla es posible que la pista ya esté llena de nieve así que nos calzaremos los esquís y ascenderemos muy lentamente al principio, la pista entre pinos y praderas o lo que se intuye de ella, es posible que haya mucha nieve y se convertirá en un tramo más estrecho casi encima del río, aquí hay que tener precaución, no caerse al agua,

aunque tendrá muy poco caudal. Remontamos una pequeña ladera en la que se asomarán algún boj y alcanzaremos una zona más llana estaremos a unos 1.500 m. desde donde ya visualizaremos, si levantamos la vista al N-NE, el Aspe, escoltado entre Llana de la Garganta y Lecherines. Y mantendremos el rumbo dejando a la izquierda el refugio forestal de Saleras y ascendiendo la loma que separa dos barrancos (Napazal y Rigüelo). Cruzaremos un sendero que es una variante del GR-11 con marcas rojas y blancas y vamos ganando altura buscando la cara sur del pico, siempre majestuoso enfrente de nosotros, pasaremos por un escalón que permite sobrepasar un resalte rocoso, característico ya que las paredes parecerán formar un embudo, éste probablemente sea uno de los pasos más delicados a tener atención sobre todo de avalanchas y estabilidad del manto nivoso, ya estamos a unos 1.900 m. Debemos de seguir al Norte hasta dar con los paredones del pico Llana de la Garganta atravesando las llamadas Planas de Rigüelo a unos 2.200 m. Tomando dirección Este al abrigo de los paredones y con mucha precaución

ark

en la caída de nieve seguimos ascendiendo hacia el Aspe ya muy visible, llegaremos a la llamada Brecha del Aspe ya a 2.420 m. de donde divisamos todo el valle Norte del pico, perteneciente al parque nacional de los Pirineos franceses. Aquí deberemos de prestar mucha atención del estado de la nieve y para coronar el pico, a veces es necesario utilizar crampones, hay que alcanzar la brecha superior remontando en diagonal hasta la altura de 2.645 m. punto que enlaza con el itinerario de ascensión desde Candanchú. Trepando la pendiente cimera estaremos ya en lo más alto. El descenso lo haremos por el mismo camino que nos ha conducido a la cima, poniendo especial atención en aquellos lugares con peligro de avalanchas y buscando siempre que sea posible aquellas palas que hemos remontado. En un descenso lo más peligroso es realizar grandes diagonales, que debemos evitar. La bajada nos parecerá muy corta en comparación con la subida pero dejará en nuestra memoria un recuerdo inolvidable. ¡DISFRÚTALA!

Duración
4 a 5 horas.

Dificultad
Media (atención en el último tramo).

Equipo necesario
Equipo telemark: Bastones, Botas, Esquíes y Pielas de foca y Cuchillas. ARVAG.

Otro equipamiento
Contando que la ascensión con esquís de esta montaña se hace en periodo invernal, hay que prever un equipamiento adecuado. Guantes, Gorro, Pantalón y Chaqueta tipo Gore, Gafas de ventisca o de sol, forro polar y vestimenta adecuada.

Snow

LA EXCURSIÓN

Una vez que tengáis un nivel mínimo de técnica de descenso en snowboard y hayáis hecho algunos descensos fuera de pista aprovechando los remontes, os proponemos una pequeña excursión de iniciación, para probar el material. Saliendo de la pista grande de Candanchú, subiremos por el extremo de la misma. Cruzaremos el arroyo que baja y tomaremos la subida hacia el monte Candanchú. Desde allí a plena cresta, subiremos hasta lo más alto del mismo. Veremos el paisaje del Tobazo, la Tuca, la Zapatilla y el Aspe sobresaldrá al fondo. Una vez descansados y tranquilamente (la esencia de todo fuera de pista), comenzaremos el descenso por el mismo camino que hemos subido. Realmente unas cuantas curvas servirán para llevarnos de nuevo a la Pista Grande de Candanchú.

DURACIÓN: 1,30 horas.

DESNIVEL: 150 m. de subida y lo mismo de bajada.

NIVEL: FÁCIL, INICIACIÓN.

¿SNOWRAQUETS?

Se trata de un nombre inventado, no corresponde ni a un término español ni inglés, pero creo que todos lo entendemos.

No se trata de una actividad inventada, consiste en subir con unas raquetas de nieve con la tabla de snowboard a la espalda y bajar haciendo snowboard con las raquetas en la espalda.

Sin saber quién la ha inventado, ni saber si el término se puede o no usar, podemos decir que se trata ante todo de una actividad divertida y moderna cuyos detalles explicamos ahora.

Todos los cuidados necesarios para cualquier actividad fuera de las pistas son necesarios. Informarse del estado de la nieve (parte de avalanchas), informarse de la previsión climatológica, conocer el itinerario y, si nos sentimos inseguros, contratar los servicios de un Guía de Montaña.

REQUISITOS

Para hacer snowraquets hay que tener un nivel mínimo de descenso en snowboard. No se debe practicar sin haber aprendido antes en la Escuela de Esquí la técnica de descenso en snowboard. La forma física que necesitemos dependerá de la dureza de la salida que queramos hacer.

MATERIAL

Necesitamos botas, fijaciones y tabla de snowboard. Raquetas de nieve, bastones para el ascenso y ropa habitual de montaña en invierno. En este equipo mínimo deberá haber: pantalón de invierno, pantalón interior, polo, forro polar o similar, anorak o similar, gorro, gafas de sol, crema solar, pequeño botiquín, cantimplora, comida, teléfono móvil y/o radio, mapa de la zona. El ARVA es indispensable también. Si vamos a ir por terreno de montaña es necesario también piolet y crampones.



SENDERISMO INVERNAL CON NIEVE EN EL VALLE DEL ARAGÓN

La actividad que os presentamos desde Aragón Aventura en esta nueva presentación de la revista es de gran variedad y de baja exigencia física. Como sabéis la práctica de la marcha con raquetas de nieve se utiliza desde hace muchos años para poder desplazarse por terreno nevado con el mínimo de esfuerzo. En otros números de la revista ya explicamos sus generalidades y su historia, hoy nos centramos en ofrecer un recorrido con las mismas para poder descubrir parte de nuestro valle.

Conviene no olvidar que el acompañamiento de un guía de montaña conocedor de la zona, nos evita muchos trastornos de previsión, no obstante este recorrido que os presento, no tiene ninguna dificultad especial, hay que tener en cuenta, eso sí, que estamos en una época del año en que las diferencias de temperatura son acusadas y que las condiciones meteorológicas son invernales por tanto hay que prever un equipo invernal en cuanto a vestimenta y accesorios.

Recordad ser precavidos y si no sabemos, dejarnos aconsejar, tanto de la meteo como de las condiciones de la nieve.

El recorrido fácil de la sierra de la Magdalena

Este itinerario que proponemos comienza en un lugar muy interesante a caballo de dos valles dentro de la comarca de la Jacetania. Como información en cuanto a su dificultad podemos indicar que es un recorrido que en verano discurre por una pista forestal, en este caso en invierno y con nieve sigue no teniendo problemas de trazado, sólo cuando el viento norte sopla o también el proveniente de Navarra, hay que tener precaución ya que se acumula mucha nieve en los lugares a espaldas del viento. En estos casos darse la vuelta es lo más sensato.

Breve descripción

Saliendo desde Jaca con dirección a Francia por la carretera del Somport, tras pasar Castiello de Jaca y antes de llegar a Villanúa, una raqueta de carretera, no hace dirigirnos a Aradores y Borau. Una vez pasado Aradores y dirigiéndonos hacia el Pueblo de Borau pero sin llegar a él, la carretera se estrecha con varias curvas en subida. Llegamos a un claro collado con un refugio en sus inmediaciones, aquí podemos dejar el vehículo. A la derecha y a priori oculta por el refugio sale la pista que llamamos de las Blancas. Aquí estamos a 1.146 m. sobre el nivel del mar.

Nuestro objetivo es el fácil pico de las Blancas de 2.131 m. Pasamos la barrera que nos impide el paso con vehículo y sólo con seguir la pista que en un principio es bastante llana y que poco a poco va ganando altura llegaremos primero a un refugio de pastores. Tras 4 recurvas o lazadas en el camino forestal, nos deja en la loma de dos aguas.

A un lado el valle del río Aragón, derecha según ascendemos, desde aquí perfectamente en día claro podemos divisar incluso el macizo del Cotiella situado en el valle del río Cinca y encima de AINCA.

Al otro lado el valle de AÍSA, con Borau al fondo del valle y con la sensación de que el pico de Aspe nos quiere dar sombra.

Continuemos avanzando y disfrutando del paisaje y del silencio que la montaña invernal nos ofrece para tras una suave pendiente llegar al punto más alto de este recorrido.

Como información, nos daremos cuenta de que el trazado de pista continúa más adelante, podemos, si tenemos ganas y tiempo, llegar al refugio López Huici. Atención porque la ladera para llegar a él, suele ser un poco inestable, recomiendo que para una salida de paseo utilicemos el sentido común y regresemos desde la cumbre de las Blancas. Con todo esto habremos realizado la no desdeñable ascensión de 1.000 m. de desnivel en un recorrido nada difícil técnicamente pero sí largo.

Referencias

Desnivel: 985 m.

Tiempo estimado de Subida: 4 h

Equipo necesario: Equipo de Senderismo invernal.

Raquetas de Nieve y Bastones de esquí o senderismo, aconsejamos arandela de esquí de travesía. No olvidar el Mapa y medios de orientación.

Raquetas de Nieve

Juan Bazán
Aragón Aventura

Miniaturas Militares

Jaca Museo en la Ciudadela

La colección de Miniaturas Militares de Jaca volverá a ser expuesta en un nuevo Museo en la Ciudadela



Vista de la colección

Ignacio Martínez
Diego Fernández



El Museo de Miniaturas Militares de Jaca está ubicado en un lugar emblemático y de los más bellos de la Ciudad de Jaca: El Castillo de San Pedro, más conocido como “la Ciudadela” una fortificación de carácter militar única y completa en su género, obra de finales del siglo XVI, que conserva, en planta pentagonal, todas y cada una de sus dependencias: foso, baluartes, escarpas, troneras, cuarteles, polvorines, casamatas, túneles... además de una hermosa entrada a la que se accede mediante un puente levadizo.

En una de estas estancias, durante siglos destinada a dormitorio de las tropas de guarnición en el Castillo, y ocupando una superficie de más de 700 metros cuadrados, se ha recuperado para su exposición este singular museo.

Se ha realizado un gran esfuerzo por crear un espacio acogedor, moderno y acorde a las nuevas tendencias museísticas, en el cual el visitante disfrute recorriendo cada una de sus salas. Efectos de luz y sonido nos acompañarán de forma guiada a través de los nuevos

escenarios mientras las voces de los personajes y del narrador nos contarán historias de la Historia, trazos de los ejércitos del mundo desde la época del antiguo Egipto hasta nuestros días.

Más de 35.000 figuras nos trasladarán a la antigua Grecia, el imperio romano, la Corona de Aragón, los tercios españoles, la época napoleónica, el lejano Oeste, las grandes guerras del siglo XX, las actuales unidades de montaña o el Ejército español desplegado en misiones humanitarias entre otras, para dar cuenta de su evolución en aspectos como la estrategia, la uniformidad, la tecnología o el armamento.

Las nuevas tecnologías también nos permitirán aprender mediante una pantalla táctil, los orígenes de la colección o las técnicas de creación de las figuras de plomo entre otras.

El Museo expone, en sus 23 dioramas, un largo recorrido por las batallas más destacadas. Grandes guerras a tamaño diminuto.

Para poder presentar la colección en su nuevo emplazamiento se han llevado a cabo minuciosos trabajos de limpieza y restauración de todas y cada una de las 35.000 piezas debido al deterioro sufrido por las condiciones ambientales que soportaron en su anterior ubicación.

Dichos trabajos han sido llevados a cabo por el personal técnico del Ministerio de Defensa y la colaboración desinteresada de la Asociación de Amas de Casa Doña Sancha, el Club Jaca en Forma y personal voluntario que ha participado de forma entusiasta.

En el taller de maquetas del Museo se están llevando a cabo también los trabajos de elaboración de los 26 dioramas o escenarios sobre los que se exhibirán las miniaturas con la inclusión de nuevos elementos arquitectónicos y constructivos así como el pintado artesanal de todos los fondos de cada uno de ellos.

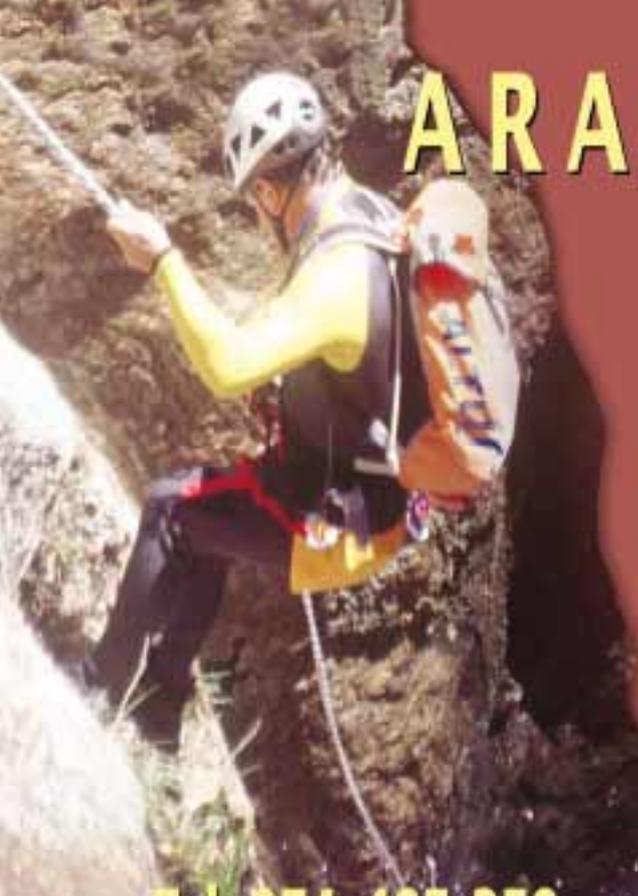
Para la elaboración de cada diorama se realiza un estudio previo y un diseño documentado del terreno, la arquitectura, la climatología y la vegetación así como una correcta disposición de las figuras ajustada a las tácticas y estrategias de cada ejército y cada época.

Las técnicas y materiales empleados en la confección de cada diorama han sido escogidos para dar la mayor sensación de realismo y calidad posible al conjunto acorde a la de las figuras de plomo de la colección.

La presentación de cada diorama se realizará en vitrinas cerradas que van a permitir una correcta contemplación y unas buenas condiciones de conservación de las piezas. Un equipo de sonido, junto con la iluminación correspondiente, acompañará a los visitantes en visita guiada a través de las salas ordenadas cronológicamente compaginando diversión y aprendizaje en un Museo que muy pronto se convertirá en un referente de la Ciudad de Jaca por su calidad y singularidad, siendo el único de su clase en España.



ARAGÓN AVENTURA



Descenso de barrancos

Sierra de Guara y Pirineos

Nivel I	28,0
Nivel II	37,0
Nivel III	48,0

ESPACIO NATURAL DE MULTI-AVENTURA

Situado en el valle de Tena (Biescas-Polituara). Combina la vía ferrata, el senderismo en un bosque natural, la tirolina y el puente tibetano. Medio día de duración **46,0**
 Gran Raid
 Conjunto de actividades en el valle de Tena. Ideal para empresas y grupos reducidos. Actividades en el espacio natural de multiaventura más el descenso de barrancos (Nivel I) **70,0**

Actividades de montaña y aventura

Senderismo	18,5
Senderismo y tren de Artouste	32,0
Senderismo y cabina de Los Lagos	35,0
Senderismo con telesilla Valle del Aragón	35,0
Gynkana de orientación	19,5
Travesía de montaña	22,0
Ascensiones a picos de 2.000 m con guía	32,0
Ascensiones a picos de 2.000-2.500 m con guía ...	40,0
Iniciación a la escalada	32,0
Travesía escalada crestas en montaña	
(Iniciación, 3/4 pax)	65,0
Entrenamiento indoor escalada, 3 horas iniciación...	29,0
Tirolina y rapel	32,0
Vía ferrata y descenso de barrancos, Nivel I	47,0
Espeleología (iniciación)	26,5
Espeleología (perfeccionamiento)	38,0
Espeleología y descenso de barrancos	43,0
Espacio Natural de Multiaventura	46,0
Gran raid (conjunto de actividades coordinadas)	70,0
Visita guiada al parque la Cuniacha (incluye entrada) ...	28,0

Tel. 974 485 358
www.aragonaventura.es



Paquetes de multiactividad

2 días, 2 actividades

Descenso de barrancos (Nivel II) y rafting	68,0
Descenso de barrancos (Nivel II) e iniciación a la escalada	65,0
Descenso de barrancos (Nivel II) e hidrospeed	70,0
Descenso de barrancos (Nivel II) y senderismo	44,0
Descenso de barrancos (Nivel II) y espeleoaventura	59,0
Descenso de barrancos (Nivel II) y vía ferrata	65,0

Refugio de Canfranc

en Canfranc-Pueblo

!!!Reformado!!!



84 plazas
 Comida casera
 Habitaciones de 2 a 18 plazas
 Ideal para grupos

Actividades:

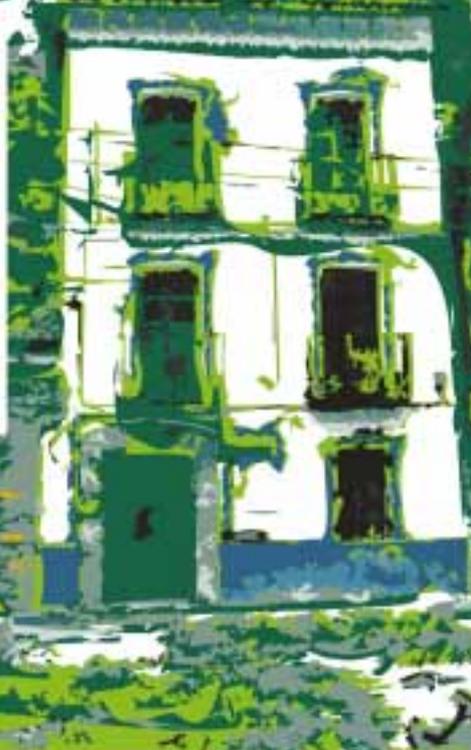
Semanas blancas para grupos y particulares:
 Esqui alpino, fondo, multiaventura invernal.

Cueva de las Güixas en Villanúa:
 Visitas guiadas interpretativas
 Abierto en invierno.
 ¡Consulta horarios!

Te atendemos en:

SARGANTANA
 C/ Albareda, 19
 22888 Canfranc - Pueblo

Teléfono 974 373 217
 Fax 974 372 104
www.sargantana.info
sargantana@sargantana.info





5 razones para elegir **Jaca** como Ciudad de Congresos.

Palacio de Congresos

- 1** El lugar; Pirineo.
Jaca, ciudad acogedora y bien comunicada.
- 2** El deporte.
Todo el año. Del blanco al verde.
- 3** Nuestra historia.
El Románico en el Camino de Santiago.
- 4** La diversidad cultural.
Del Jazz al teatro.
- 5** La Cocina.
Calidad y renovación constante.



EL PIRINEO DESDE EL CIELO



Aeronáutica de los Pirineos
Aeródromo de Santa Cilia-Jaca
N-240 Jaca-Pamplona, km. 297, desvío Santa Cilia
Tel. 974 377 610 / Fax 974 377 604
aerodromo@jaca.com
www.jaca.com/aerodromo



Supersticiones y Brujjas



www.monasteriosanjuan.com



creencias

San Juan de la Peña

Las cuestiones de supersticiones y creencias en brujas siempre han tenido hondo arraigo en las zonas montañosas y en este sentido el Alto Aragón está lleno de fenómenos de este tipo.

Los cuentos y las historias brujiles, las creencias en los hechizos y “males de ojo” han sido motivo de numerosas conversaciones en las cadieras del hogar durante las tardes y noches de los largos inviernos. Los datos existentes permiten afirmar que a principios del siglo XX aún se daban fenómenos de brujería en bastantes pueblos de esa misma área y a lo largo de este texto podrán conocer algún caso de los que se cuentan en Santa Cruz.

Las cuestiones de supersticiones y creencias en brujas siempre han tenido hondo arraigo en las zonas montañosas y en este sentido el Alto Aragón está lleno de fenómenos de este tipo.



Una buena parte de las chimeneas de esta zona están coronadas por unas toscas figuras labradas en piedra, otras veces presentan rostros humanos... son los “espantabrujas” que estaban orientados hacia los montes, “refugio de fuerzas maléficas”, donde la mentalidad popular solía situar frecuentemente la morada de las brujas.

Asimismo los balcones, ventanas y puertas, como posibles caminos de entrada, se protegían con las palmas y ramos bendecidos el Domingo de Ramos. También es posible encontrar alguna herradura insertada en la fachada como símbolo de suerte para la casa.

La creencia más generalizada era la de que las brujas penetraban en las casa por la puerta y que la manera de evitarlo era realizar “una serie de ritos (relacionados con el fuego o con un símbolo del cristianismo), produciendo en las brujas, por motivos mágicos, efectos repulsivos que les impedía la entrada en sus casas”. Consistían estos ritos en trazar cruces sobre el rescoldo mientras se pronunciaba un conjuro.

También estaba arraigada la opinión de que, una vez causado el mal, podían desaparecer por la chimenea, subiendo por las cadenas de las que colgaba el puchero sobre la lumbre. Alguna chimenea se coronaba con una vasija de cerámica.

El agua intervenía como forma de neutralizar las fuerzas negativas de la tierra, a la par que servía para invocar la fertilidad y la buenaventura para la casa y sus habitantes. Estas viejas creencias se cristianizaron y pervivieron en los ritos. Hoy en día sólo por costumbre o por razones decorativas.



RELATOS LEGENDARIOS. NACIMIENTO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

(Siglo VII. San Juan de la Peña)

Don Juan de Atarés era un respetado caballero cristiano que, perteneciente a una noble y prestigiosa familia hispanogoda, tenía una casa solariega en Atarés, pueblito cercano a Jaca, donde fundamentalmente se dedicaba a la agricultura y a la ganadería. Un día, a fines del siglo VII, movido por una profunda vocación religiosa, decidió renunciar a sus cuantiosos bienes y a su familia y se hizo penitente.

Se estableció en solitario Juan de Atarés en una cueva del monte llamado Pano, en un aislado paraje de la sierra de San Juan, cerca de Jaca, donde pasaba las horas orando. Un día, sin saber por dónde había llegado, lo fue a visitar un caballero ricamente vestido (era, en realidad, el propio Lucifer disfrazado) y ambos salieron a hablar al exterior de la cueva.

De pronto se oyó un gran estruendo y las piedras de la montaña comenzaron a moverse hasta formar un hermoso palacio. Mostró así Satanás a don Juan su inmenso poder y le incitó a que renunciara a Dios regresando a las cosas del siglo. Por respuesta Atarés comenzó a rezar y cayó al suelo privado de sentido. Cuando volvió en sí vio que se hallaba en presencia de un ángel y observó cómo el suntuoso palacio se venía abajo con otro gran estruendo.

“Ya ves lo que queda del poderío del enemigo de Dios que ha venido a tentarte”, le dijo el ángel, y le pidió que se



trasladara a una gran cueva que había en el monte Uruel y labrara allí un altar bajo la advocación de san Juan Bautista, a quien debía encomendar su vida y su alma.

Una vez que desapareció el ángel, Juan Atarés se aprestó a cumplir la orden recibida. Anduvo por el monte y encontró una oquedad, en cuyo fondo existía una inmersa gruta.

Preparó un pequeño habitáculo para resguardarse de la intemperie y colocó una imagen de san Juan Bautista toscamente modelada con su propia navaja en un improvisado altar, fundando así una iglesia en honor de san Juan, donde andando el tiempo surgiría un famoso monasterio en el que los monjes harían vida en común y de donde arrancarían el nacimiento del reino de Sobrarbe y del condado de Aragón.

como tú, locos por la nieve



Pirineo Aragonés
 Avda. de Francia, 4
 22700 JACA
 Tel. 974 36 45 41
 piedrafita@jaca.com



el Camino nos une



CONSEJERÍA DE TURISMO DE LA
 COMARCA DE LA JACETANIA
 Palacio de Congresos de Jaca
 Avda. Juan XXIII, 13-18
 22700 JACA (Huesca)
 Tel. 974 336 940 Fax 974 355 341

Albergues
 Monumentos

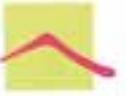
estructuras y cubiertas



JESFER es una empresa de ámbito nacional dedicada a la construcción de estructuras y cubiertas de madera desde hace más de una década.

Realiza todo tipo de proyectos, desde los más tradicionales, hasta los más modernos. Desarrolla su actividad principalmente en el sector residencial, realizando viviendas unifamiliares, bloques de apartamentos, hoteles, naves, restauración y cualquier proyecto que se le proponga.

JESFER cuenta con un gran equipo de profesionales, incluyendo su propia ingeniería, realizando todo el proceso, desde el diseño y cálculo de la estructura, hasta el montaje.

Jesfer 



Itinerarios y paseos



PISTA A GABARDITO

Gabardito es un lugar idílico: praderas llanas con bosque, flores en su tiempo y montañas calizas claras como telón de fondo. Recibió muy acertadamente el sobrenombre “Las Praderas de Heidi”.

Salir de Villanúa por la carretera hacia el Norte y tomar a los 500 m. a la izquierda, frente a una caseta de transformadores, una pista que ya desde su principio es bastante empinada y dura. Tiene una prohibición de paso para coches no autorizados en el principio y puede estar cerrada por una cadena algo más arriba. Sin embargo ofrece un recorrido muy bonito para hacer a pie en ida y vuelta y algo más duro si se hace en bici de montaña. A los 5 min. hay que dar un descenso brusco de pocos metros a la izquierda. Y otros 5 min. más allá se presenta una bifurcación que hay que tomar por la derecha y efectuar otro ligero descenso. La pista sube seguidamente, con el suelo muy suelto y pedregoso, para ir a pasar por debajo de una gran tubería de conducción forzada de agua. Después de unas praderas muy agradables (pequeña cabaña de piedra) tardas unos 200 m. la pista horizontal conduce al bosque de pinos, donde empieza a subir en una fuerte continuidad de cerrados zig-zags (virajes difíciles y peligrosos para vehículos, especialmente en descenso).

Aparece una puerta -que hay que dejar siempre cerrada para que no se escape el ganado- y sigue la pista un trecho

casi llano, terraza herbosa al linde del bosque, entre piedras, praderas y bojés, llamada Monte de Sobrepeña. A la derecha de este rellano nace, algo oculto, un camino bien trazado que desciende a Canfranc-Pueblo por la Fuente de la Paja.

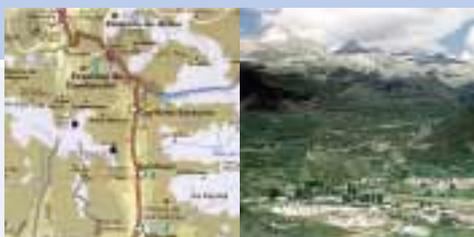
Sigue la pista por el bosque (no es recomendable buscar atajos porque se anda mucho mejor por la pista que ya tiene una buena inclinación). Finalmente desemboca en el rellano de Gabardito (1.590 m. 2 h y 30 min. desde Villanúa), en cuya parte superior hay un refugio forestal.

Se puede proseguir subiendo por praderas y camino entre bosque de pinos hacia el Norte. Más arriba, desviándose al Noroeste, se alcanzará el refugio militar López Huici (1h y 30 min. más tarde). Desviándose al Noreste se pasan las praderas de La Majada de Lecherines (cabaña) y, tras unas laderas fuertes de hierba y una canal entre rocas, se puede llegar a la entrada de la Cueva Helada de Lecherín (2h más).

Descenso

Desde el refugio de López Huici, andando en descenso por la pista larguísima de las Blancas (17 Km.) se llega al Puerto de Borau. Por el camino de La Fuente de la Paja a Canfranc Viejo (1 h y 40 min.) o bien por el camino de ida, vuelta a Villanúa.

Fernando Val



PISTA A GABARDITO 1.590 m.

Lugar base: Villanúa

Desnivel: 610m.

Horario: 2 h y 30 min.

Dificultad: Pista 7 Km.

Tradiciones



Romerías y Enramadas

Los pueblos de nuestro entorno han celebrado, desde tiempos remotos, diferentes eventos festivos, tanto de carácter religioso como pagano. Las fiestas populares significaban la ruptura de la vida cotidiana, suponían dejar a un lado las tareas rutinarias para dar lugar a actividades lúdicas que no dejaban de tener, a la vez, preparativos costosos.

Alceste Pedrocchi Betrán
Sargantana, S.L.L.

De carácter religioso son las romerías. Consisten en la peregrinación hasta una ermita que puede encontrarse, en ocasiones, a kilómetros de distancia. Siempre con una intención devota, que consistía en la posibilidad de implorar favores contra todo tipo de males, sobre todo, relacionados con los que afectaban al campo, a los animales domésticos y a las enfermedades.

Estos actos religiosos se combinaban con otras diversiones entre las que destacan los cantos, bailes, almuerzos o meriendas, actividades que fomentaban la relación entre los participantes. En ocasiones se establecían nuevas amistades y con suerte, hasta noviazgos que acababan en boda.

Entre las romerías más populares, a las que asiste un número importante de pueblos del Valle del Aragón, destacan, el Voto a San Indalecio en San Juan de la Peña, la fecha de celebración es variable, en torno a Pentecostés, a poder ser siempre en junio.

La Virgen de la Cueva, en monte Oroel, también en torno a Pentecostés, pero siempre en mayo y la Virgen de Iguácel, en la Garcipollera, que se celebra el segundo domingo de julio. De carácter pagano son las enramadas, que son las artimañas que utilizaban los mozos para conquistar a las mozas y enamorarlas. Esta tradición se relaciona con antiguos ritos de culto a la naturaleza y a la fertilidad aunque no se conoce con certeza el origen exacto.

Normalmente se celebraban al comienzo de la primavera. Los mozos recorrían las calles rondando con instrumentos populares y cantando canciones de amor a las mozas rondadas. Se colocaban ramas en flor y regalos en las puertas y balcones de las enamoradas. La fiesta solía terminar con un baile en la plaza del pueblo donde acababan de forjarse las relaciones.

Actualmente mantienen esta costumbre algunos pueblos como Santa Engracia, Puente la Reina, Javierregay, Berdún, Embún o Bailo, entre otros, sin embargo, en el alto valle del Aragón, las enramadas se han ido perdiendo, por ello y con el propósito de recuperar esta tradición se celebra desde hace cuatro años en Jaca, la noche del 30 de abril al 1 de mayo, el Canto de los Mayos que consiste en el recorrido de la Ronda por el casco antiguo de la ciudad para terminar en la plaza de San Pedro donde se planta "el mayo" como acto final.

Estas fiestas y tradiciones populares no son costumbres exclusivas del Pirineo, también se dan en lugares de todo el mundo por eso no identifican a un pueblo concreto sino que identifican a la humanidad. Por desgracia se están perdiendo poco a poco; quedaron relegadas en los núcleos rurales y desde hace unas décadas, como consecuencia del éxodo rural, estas festividades se celebran, ya, en muy pocos lugares de nuestro entorno. No hemos de olvidar que es nuestro patrimonio y nuestra historia y que sin ella no tendríamos identidad.



Inventario **Plan Dinamización Turística**

El Plan de Dinamización ha completado y mejorado el valle como destino turístico.

Los objetivos del plan:

Conseguir una mejora de la calidad de este valle como destino turístico, tanto desde el ámbito de la creación de nuevos y diferenciadores productos turísticos y mejora de las infraestructuras que percibe la demanda como desde el aspecto humano y profesional involucrado en este sector; asimismo, se ha logrado una imagen integrada y consensuada del valle y se ha creado un importante equilibrio y cooperación entre los cuatro sectores que intervienen en el Plan de Dinamización Turística del Valle de Aragón (PDT).
Ministerio de Economía-Secretaría Gral. de Turismo, Consejería de Industria, Comercio y Turismo- Dirección Gral. de Turismo del Gobierno de Aragón, Mancomunidad del Alto Valle del Aragón y ATVA.



Las acciones dinamizadoras ejecutadas en el territorio Valle de Aragón, mejoran considerablemente la percepción de la calidad del destino turístico por parte de los visitantes. Otro tanto será evaluado por los integrantes-habitantes de esta zona geográfica, cuya repercusión ha sido no menos favorable.

Dichas acciones, paralelas y complementarias, permitirán establecer unos estándares de calidad preliminares, diferenciadores de otras zonas geográficas donde no se han desarrollado todavía Planes de Dinamización Turística. El turismo es dinamismo, es movimiento económico y es

beneficio social para el territorio Valle del Aragón y el actual Plan de Calidad en Destino Turístico, se complementa perfectamente con la política de calidad iniciada desde el Plan de Dinamización Turística del Valle del Aragón.

El desarrollo sostenible del Pirineo en el futuro, basado en una mejora de infraestructuras, independientemente de sus características, en la implantación de sistemas de medición continua de los niveles de calidad, la formación de los recursos humanos y la captación-fidelización del capital intelectual en las empresas, permitirán en un futuro a corto plazo, el sedimento de todos

los factores para el buen logro de la fase de candidatura para nuevas inversiones en el territorio Comarcal en lo que a materia de Planes de dinamización turística se refiere. El factor clave; buen clima político y la idoneidad en las negociaciones para su resultado positivo y complementario.

Este es el balance general que efectúa el gerente del PDT y de la Asociación Turística del Valle del Aragón (ATVA), Ángel Bandrés, ante la finalización de un programa que en tres años y medio ha invertido un total de 1.352.277,23 euros en el corredor jacetano.

Angel Bandrés Izuel
Gerente Asociación Turística del Valle del Aragón

Las inversiones

Señalización e información turística: 72.121,44 Euros
Embellecimiento de entornos urbanos: 227.000 Euros
Creación de Infraestructuras en el Camino de Santiago: 104.576 Euros

Red de Museos y Centros Interpretativos: 566.153,40 Euros
Divulgación y Promoción Turística: 252.394,74 Euros
Plan de Marketing Turístico y Línea de formación del personal turístico: 36.000 Euros



ECOMUSEOS

Una expresión del hombre y de la naturaleza,
interpretando su relación con el ámbito natural
y cultural de la población



Según Georges Henri Rivière, considerado el padre de la museología contemporánea, el ecomuseo es “un espejo en el que la población se mira, para reconocerse en él, donde busca la explicación del territorio al que está unido... un espejo que esa población presenta a sus huéspedes, para hacerse comprender mejor, en el respeto a su trabajo, sus comportamientos, su intimidad... una expresión del hombre y de la naturaleza, interpretando su relación con el ámbito natural y cultural de la población... una escuela, en la medida en que se asocia a la población a sus actividades de estudio y protección y la incita a tomar mayor conciencia de los problemas que plantea su propio futuro...”

Los ecomuseos juegan un papel muy importante en la recuperación de la identidad de una población concreta, poniendo en valor, en su propio medio, el patrimonio que tradicionalmente se trasladaba a los museos. Esto se consigue valorando conjuntamente pasado, presente

y futuro e interrelacionando otros factores como la geología, el clima, la historia y la cultura.

Algunos de los trabajos más famosos son el ecomuseo de Le Creusot-Montceau (Francia) el cual toma como base la actividad metalúrgica y la pone en valor a través de la acción comunitaria; y el museo vecinal de Anacostia (Estados Unidos) el cual basa su riqueza en el movimiento social de los afro-americanos y en el rescate de su cultura popular.

En España contamos, entre otros, con los ecomuseos de Sinarcas, (Valencia), Tordehumos, (Valladolid), Zubieta, (San Sebastián), Saja-Nansa (Cantabria), Agüero (Asturias), Orta (Tarragona), San Esteban de Gormaz, (Soria), Montejaque (Málaga), Guinea (El Hierro) y La Alcocgida (Fuerteventura), cada uno con su propia idiosincrasia y su particular visión de la definición de G. H. Rivière.

Marta Palancar Poveda
Sargantana, S.L.L.



ECOMUSEOS

Todo un territorio repleto de historia, naturaleza y cultura.



El Ecomuseo de los Pirineos carece de las paredes y techos de un museo tradicional, pero posee todo un territorio repleto de historia, naturaleza y cultura donde se conservan vestigios arquitectónicos únicos, especies naturales endémicas y tradiciones y costumbres que, transmitidas de padres a hijos, nos llegan hasta hoy de la mano de sus habitantes.

Este Ecomuseo nace con la intención de fomentar un turismo rural respetuoso con las peculiaridades de los pueblos y las gentes que integran este territorio, para asegurar un desarrollo sostenible del Valle del Aragón. Se pone en marcha bajo una perspectiva de respeto, con el objetivo de que el turismo sea de integración, no de colonización. Mediante la puesta en valor de tan singular paisaje, arte y cultura se consigue que la actividad turística se diversifique y tenga un carácter menos estacional.

La actividad del Ecomuseo de los Pirineos se centra en dos aspectos: la rehabilitación de lugares de interés patrimonial, como fuentes, lavaderos o herrerías, y la realización de unas rutas guiadas por todo el territorio del Valle del Aragón, marca turística que comprende todo el territorio de los valles de Canfranc, Aísa, Borau, Garcipollera, Campo de Jaca y la propia ciudad de Jaca.

Estas rutas se ven complementadas por actividades especialmente diseñadas para la participación de la población local, llamadas "Encuentros en los pueblos", animando a todo aquel interesado a que acuda gratuitamente a los mismos.

Centrándonos en las actividades turísticas, tanto las rutas como los encuentros son dirigidos por personal cualificado y especializado en cada tema, que son: **Caminos de Piedra**, donde encontramos actividades sobre el románico, el barroco, el Camino de Santiago, y las manifestaciones militares en la zona desde la Edad Media hasta nuestros días.

Riquezas naturales, las actividades se centran en lugares donde el paisaje, la flora y la fauna son los protagonistas. Los habitantes de las poblaciones circundantes nos acogen y nos relatan con sabiduría el difícil equilibrio mantenido entre naturaleza y actividad humana.

Supersticiones y creencias, en estas actividades nos invade la sensación de que pasado y presente se dan la mano para darnos a conocer las tradiciones, leyendas y costumbres populares de los pueblos que visitamos. Está presente el papel que han jugado nuestros pueblos en la historia del sentir altoaragonés.

La vida en los Pirineos, con estas actividades la población nos conduce por los caminos del día a día del altoaragonés. Aprendemos a estimar su capacidad de entrega, su memoria y la hospitalidad de los que habitan cada casa que nos acoge.

En el **Kiosco del Ecomuseo de los Pirineos**, situado en el centro de Jaca, se ofrece toda la información sobre las actividades que se organizan a lo largo del año, así como en las oficinas de turismo de Jaca y Canfranc.



Un poco más al norte del Valle del Aragón, en Francia, encontramos otro ejemplo de ecomuseo. La asociación Ecomuseo del Valle de Aspe tiene como objetivo la puesta en valor del patrimonio de trece municipios y tiene como misión la conservación de su patrimonio, promoción y animación.

Este Ecomuseo comprende cuatro centros de interpretación temáticos, todo un compendio del patrimonio cultural, histórico y natural de este entorno privilegiado. El itinerario que se realiza para visitar los cuatro centros tiene un valor interpretativo en sí mismo: se experimentan "in situ" los temas expuestos en los centros, creando todo un territorio ecomuseo.

"Nuestra Señora de la Piedra", Sarrance.

Muy cerca de la iglesia, se encuentra el centro museístico de Sarrance, donde las tradiciones religiosas se presentan de manera misteriosa y original. La exposición recrea el lento ritmo de las procesiones de antaño y transporta al visitante a las peregrinaciones de los años 30. A continuación, el cantante bearnés M. Amont relata, en un espectáculo audiovisual, la leyenda de Sarrance. En la tercera sala se encuentra una maqueta en la cual se explica la omnipresencia del agua y la piedra en el Valle de Aspe y la historia de Sarrance desde su fundación hasta hoy en día.

La visita continúa en el pueblo con su iglesia, donde se alberga la imagen de Nuestra Señora de Sarrance, el claustro, el calvario, la pequeña capilla y la fuente del toro al borde del río.

"Un pueblo se relata a sí mismo", Lourdios.

Este centro, de la mano de los escritos de Jean Barthou, secretario del ayuntamiento durante el s. XIX, nos propone introducirnos en las actividades que se realizan cíclicamente en el pueblo de Lourdios. Es una exposición que reúne fotos de familia, objetos de uso cotidiano, la oficina de Jean Barthou, la rueda de la vida de los trabajos anuales, los cantos de los habitantes de la zona y una gran maqueta del valle de Lourdios-Ichère.

Jean Blaye, pastor trashumante y Daniel Mirande-Rey, campesino, nos explican, mediante un diaporama, la agricultura actual, la trashumancia de los rebaños, la recolección de los helechos, la esquila de las ovejas, la elección de los cencerros y la "fiesta del cerdo".

En los alrededores se ha preparado un agradable recorrido por el jardín, el molino, el huerto, la cantera de pizarra, los talleres de los artesanos, los campos de helechos, la iglesia y la pradera.

"Los granjeros vasco-bearnés", Accous.

En la sede de la cooperativa del queso de Accous, los granjeros vasco-bearnés ofrecen una exposición en la que se presentan las variedades de los quesos que se fabrican en las granjas del Valle de Aspe y que son curados en el saladero colectivo de la cooperativa. Mediante un diaporama panorámico se explica que la fabricación del queso artesano tiene mucho que ver con la paciencia y se anima a los visitantes a degustar estos sabores pirenaicos fabricados con leche cruda de vaca, oveja y cabra.

"Una parada en el Camino hacia Santiago de Compostela", Borce.

En esta bella localidad de carácter medieval, se encuentra la capilla de Santiago de Compostela, también llamada "hospitalet" o pequeño hospital. Sus paredes guardan la memoria no sólo de los peregrinos que hacían esta ruta, sino de otros muchos personajes de pasajes históricos del pasado. Todos los elementos expuestos en este espacio ofrecen una aproximación cronológica al monumento. La música de fondo reproduce los cantos polifónicos del s. XII, rindiendo homenaje al espíritu religioso de la época.

Estos dos ejemplos de ecomuseo, siguen la filosofía expresada por Georges Henri Riviére, para quien los museos debían ser "una institución al servicio de la sociedad que adquiere, conserva, comunica y expone con la finalidad de aumentar el saber, salvaguardar el patrimonio, la educación y la cultura, bienes representativos de la naturaleza y del hombre".





Octavio Salanova
Dtor. Estación



BIENVENIDOS

Nieve de la mejor calidad cubre con abundancia las numerosas pistas y recorridos de Astún, esperando que tus esquíes marquen las primeras "huellas".

El impresionante entorno que rodea la estación, hará que la práctica de tu deporte favorito permanezca en tu recuerdo el resto del año. Astún, te proporciona a pie de pistas todos los servicios que necesites, para que puedas disfrutar al máximo de tu jornada de nieve.

Los profesionales de la estación apoyados en unas instalaciones de última tecnología consiguen día a día que las pistas y remontes estén en perfecto estado y permitan disfrutar de ellas al máximo nivel y con total seguridad. Astún cuenta con un

área esquiable de 500

hectáreas donde practicar diversas modalidades de esquí:

Alpino, Snowboard, Fondo, Telemark, Competición, etc.

FICHA TÉCNICA DE LA ESTACIÓN

- Cota mínima: 1.700m.
Cota máxima: 2.300m.
- 14 remontes.
- 15.508 esquiadores/hora.
- 51 pistas balizadas.
- 42 km. de pistas balizadas.
- 120 cañones de innivación artificial. (16 Ha.)





Valle del Aragón



ASTÚN. Bosque de Las hayas



INCOMPARABLE

El Valle del Aragón se caracteriza por su riqueza histórica y cultural, en él se destacan el Camino de Santiago, la ruta del Románico con el Monasterio de San Juan de la Peña (cuna del Reino de Aragón), la estación de Canfranc, la cueva de las Güixas en Villanúa, etc. y como cabecera del valle, la Ciudad de Jaca, con su impresionante Catedral Románica y las espectaculares fortalezas del Rapitán y la Ciudadela.



Distancias kilométricas

- Pamplona 137 km.
- Zaragoza 168 km.
- Lérida 210 km.
- San Sebastián 215 km.
- Logroño 219 km.
- Vitoria 230 km.
- Bilbao 301 km.
- Barcelona 382 km.
- Madrid 503 km.
- Oporto 1.040 km.

www.astun.com



CALIDAD TURÍSTICA

PLANO DE PISTAS

REMONTES MECÁNICOS

TIPO	NOMBRE	LONG.	PENDIENTE	ESQ/H.
	1 Cima Raca*	1.864 m.	545 m.	2.400
	2 Debutantes Intermedia	860 m.	295 m.	1.000
	3 Truchas	1.278 m.	420 m.	900
	4 Pastores	953 m.	340 m.	1.200
	5 Prado Blanco I	363 m.	32 m.	720
	6 Prado Blanco II	363 m.	32 m.	720
	7 Sarrios I	591 m.	147 m.	600
	8 Sarrios II	591 m.	147 m.	600
	9 Águila	1.114 m.	302 m.	2.400
	10 Slalom I	791 m.	224 m.	720
	11 Slalom II	791 m.	224 m.	720
	12 Canal Roya	838 m.	207 m.	2.400
	13 Trampolín	408 m.	120 m.	408
	14 Manantiales	243 m.	55 m.	720

Total Remontes 14
 Capacidad total de transporte: 15.508 esq/hora
 *Telesilla cuatriplaza desembragable

PISTAS VERDES

Nº	NOMBRE	LONG.	PENDIENTE
1	Prado Blanco	382 m	8%
2	Manantiales	294 m	15%
3	Trampolín deb.	166 m	8%
4	Zona debutantes inter	662 m	9%

Total 4 pistas 1.504 m

PISTAS AZULES

Nº	NOMBRE	LONG.	PENDIENTE
5	Prado Blanco Experto	382 m	8%
6	Balsas	1.721 m	12%
7	Sarrios 1	616 m	25%
8	Sarrios 2	616 m	25%
9	Cursillos	591 m	26%
10	Águila	1.087 m	17%
11	Enlace Canal R.-Anayet	673 m	10%
12	Enlace Canal R.-Anayet	279 m	10%
13	Toboganes	1.478 m	31%
14	Pradera	1.252 m	17%
15	Pista Salida	1.234 m	10%
16	Tubo Sarrios	788 m	27%
17	La Perdiz Blanca	961 m	32%

Total 13 pistas 11.678 m
 Total pistas + enlaces 13.924 m



PISTAS ROJAS

Nº	NOMBRE.	LONG.	PENDIENTE
18	La Raca I	943 m	27%
19	Gamusino	720 m	25%
20	Arañones	301 m	38%
21	La Raca II	898 m	23%
22	La Pala	341 m	38%
23	Pastores	1.187 m	18%
24	Arándanos	735 m	38%
25	La Secreta	834 m	29%
26	Estadio Las Marmotas	798 m	24%
27	Trompetas	939 m	27%
28	Maribeles	1.291 m	24%
29	Narcisos	1.339 m	23%
30	Anayet	1.526 m	20%
31	Canal Roya	870 m	25%
32	Los Lirios I	896 m	24%
33	Los Tubos I	821 m	22%
34	Los Tubos II	448 m	33%
35	Bucardo	235 m	36%
36	Don Simón	513 m	39%
37	Muros	1.412 m	33%
38	De León	402 m	32%

Total 21 pistas 17.450 m

PISTAS NEGRAS

Nº	NOMBRE.	LONG.	PENDIENTE
39	La Raca 3	417 m	47%
40	Club de Astún	436 m	32%
41	La Paniquesa	567 m	24%
42	Las Lomas	371 m	40%
43	La Pala del Pister	722 m	28%
44	Truchas	880 m	38%
45	Parapente	1.340 m	34%
46	Llanos del Sol	1.502 m	30%
47	La Olímpica	1.066 m	40%
48	Quebrantahuesos	391 m	47%
49	Las Gúixas	375 m	29%
50	Edelweiss	373 m	27%
51	Alimoche	513 m	47%

Total 13 pistas 8.953 m
Total pistas + enlaces 9.250 m

- Punto de encuentro
- Información
- Taquilla
- Puesto de socorro
- Camillas
- Teléfono
- Megafonía
- Servicios
- Escuela de esquí
- Alquiler de material
- Parking
- Cafetería
- Bar
- Restaurante
- Self-Service
- Barbacoa
- Vending
- Solarium
- Vista panorámica
- Tiendas
- Jardín de nieve
- Hoteles
- Alquiler de apartamentos
- Trampolín
- Punto de medición de nieve

- Remontes
- Debutantes
- Fácil
- Dificultad media
- Dificil

NOTAS: La medición de las pistas está realizada según los criterios definidos en el Reglamento de Funcionamiento de Estaciones de Esquí elaborado y aprobado por ATUDEM.

Existe un servicio de transporte interno mediante autobús en los días de alta afluencia.



CALIDAD TURÍSTICA



LA ESTACIÓN

CAFETERÍA LA MOLETA y SELF SERVICE CASA DE ASTÚN

Situado en el edificio Casa de Astún este RENOVADO ESTABLECIMIENTO está capacitado para acoger tanto al cliente individual como a grupos. Su gran capacidad y sistema organizativo posibilita atender con la máxima corrección todas las demandas que se producen en épocas de alta ocupación. Ofrece los servicios de desayuno, comida y cena, así como de cafetería.

VENDING PASTORES

Se encuentra en la explanada del aparcamiento de la estación. Consta de una zona de máquinas de venta automática (bebidas y alimentación) y de WC públicos.

CAFETERIA 2000

Como nos indica su nombre se encuentra situada en la cota 2000, en la zona intermedia, en plenas pistas de esquí. Su construcción es la de un edificio típico de montaña. Ofrece al esquiador y visitante una amplia variedad en bocatería, platos combinados, cafetería... y una gran terraza-solarium con barbacoa. Es el lugar adecuado para tomarse un descanso y reponer fuerzas cada jornada de esquí.

CABAÑA TRUCHAS

Por su emplazamiento, junto al Ibón de Astún, en plenas pistas de esquí, cuenta con el atractivo de unas espléndidas panorámicas de todo el valle y los picos que lo rodean. Su oferta se centra en cafetería con barbacoa y terraza solarium.

CABAÑA SARRIOS

La Cabaña Sarrios se encuentra en plenas pistas de esquí bajo el Collado de Anayet. Su oferta se centra en bar y bocatería, disponiendo también de solarium, servicios y lavabos.



- E1 Edificio ATALAYA
- E4 Edificio RACA 1
- E2 Edificio SARRIOS
- E5 Edificio RACA 2
- E3 Edificio CASA DE ASTÚN
- E6 Edificio NEVADO
- 1 Telesilla Pastores
- 2 Taquillas
- 3 Edificio Atalaya
- 4 Of. Adm. Estación / Recepción Grupos
- 5 Botiquín Centro Médico 1ª Asistencia
- 6 Parking
- 7 Hotel Europa - Apartamentos Hoserval
- 8 Oficina de Información de la Estación
- 9 Escuela de Esquí y Snowboard de Astún
- 10 Taquillas
- 11 Deportes Pantoja - Astún Sport
- 12 Foto Astún - WCs
- 13 Self-Service Casa Astún / Cafetería La Moleta / Cafetería David / Frankfurt David / Estanco / Prensa
- 14 Pista de Esquí
- 15 Ski-10
- 16 Caf. Tito Paco / Caf. Virginia / Bar El Txoko.
- 17 Supermercado J.J.
- 18 Escuela de Esquí Valle de Astún - Bar El Bocata
- 19 Astún, C.D.
- 20 Telesilla Debutantes
- 21 Jardín de Nieve
- 22 Cafetería Yeti
- 23 Telesilla Cima Raca
- 24 Telesilla Truchas
- 25 Dioxine. Tienda de ropa deportiva.
- 26 Bar La Terraza
- 27 Restaurante-Asador La Taberna
- 28 Restaurante-Cafetería Europa
- 29 Cafetería Self-Service



ASTÚN. Pie de pistas

www.astun.com



CALIDAD TURÍSTICA



ETUKSA

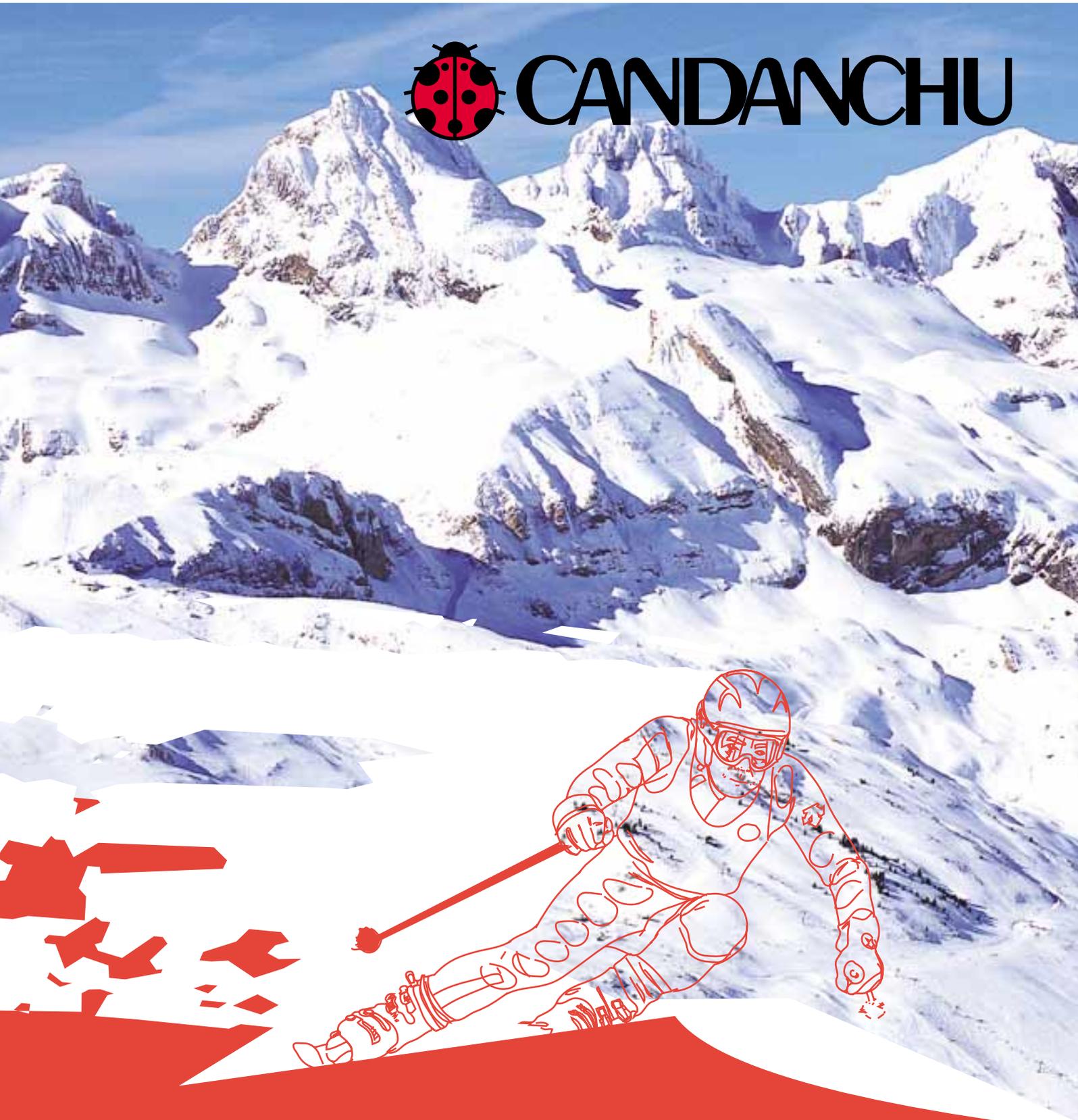
Carretera Francia s/n.
22889 Candanchú (Huesca)
informacion@candanchu.com
reservas@candanchu.com
administracion@candanchu.com



www.candanchu.com



CANDANCHU



Se puede decir con orgullo que la Escuela de Esquí de Candanchú, es la primera de todo el estado que creó y organizó los cursillos de esquí, hace más de 50 años.

Además en la Estación de Candanchú, se ubica desde hace más de cuarenta años el Centro de Formación de la Escuela Española de Esquí, en el que se han titulado la práctica totalidad de los profesionales que hay en España. 95 profesores* imparten las clases, con la metodología y herramientas más adecuadas, adaptadas a cada uno de los alumnos, para que aprendan, progresen y perfeccionen la técnica, de forma natural, disfrutando y con total seguridad.

Escuela de Esquí



Candanchulandia

Mientras los padres disfrutan esquiando en las pistas de Candanchú, los niños pueden divertirse en Candanchulandia. Un Servicio de guardería con unas magníficas y acogedoras instalaciones que incluye zona de nieve totalmente balizada, atendida por profesionales cualificados.

Guardería Infantil





Modalidades

Alpino, fondo, snowboard, travesía, telemark, artístico, minusválidos.

Tipo de clases

Particulares, cursillos y colectivas



Los profesores de la Escuela de Esquí de Candanchú, están formados por la EEE (Escuela Española de Esquí), pertenecen a la AEPEDI (Asociación de Escuelas, Profesores y Entrenadores de Deportes de Invierno) y están reconocidos por ISIA (International Ski Instructors Association).





Esquí Alpino

Pistas

NORMAS de utilización de las instalaciones

EXTRACTO DEL REGLAMENTO DE LAS ESTACIONES DE ESQUÍ ESPAÑOLAS INTEGRADAS EN ATUDEM Y DE LA LEY DE 14 DE ENERO DE 1985 (BOE Nº 27 DE 31 DE ENERO DE 1985) EN SU REDACCIÓN ACTUAL. EL CONTENIDO INTEGRAL DE LAS DISPOSICIONES REGLAMENTARIAS ANTES CITADAS, SE ENCUENTRAN A DISPOSICIÓN DE LOS CLIENTES QUE LO DESEEN, EN LAS OFICINAS DE LA ESTACIÓN.

RECOMENDACIONES:

En las remontes mecánicas (telesillas y telesquí), los usuarios han de comportarse de manera que no pongan en peligro la seguridad de la instalación ni de los otros usuarios. La utilización de las instalaciones salvo en casos de fuerza mayor, debe de ser exclusivamente para usos deportivos o turísticos.

El usuario debe conocer las condiciones particulares y normas de utilización de cada instalación y de acuerdo con ellas proceder a su aplicación para la utilización de las mismas.

El usuario deberá abandonar los vehículos (sillas) sin seguir las instrucciones de los empleados y las señales de funcionamiento de las mismas.

Deben de respetarse las normas de utilización. Las indicaciones de seguridad y las señales de funcionamiento de las mismas, deberán de ser leídas y entendidas por el personal de la empresa concesionaria para proceder a la inmediata retirada de abonos o billetes y a prohibir la utilización de las instalaciones como medida de seguridad.

Esta prohibición abarcará los vehículos (sillas) sin seguir las instrucciones del personal de servicio, en caso de paro imprevisto.

La empresa concesionaria, está exenta de responsabilidad en el caso de accidentes que se produzcan por causa fortuita, fuerza mayor o por imprudencia de viajeros que contravengan las indicaciones sobre el uso de los remontes.

Si durante el funcionamiento de la estación, por motivos de seguridad o de mantenimiento, se suspendiera el servicio de la empresa concesionaria se ve obligada a cerrar instalaciones al servicio público, ello no obligará necesariamente a la devolución, reducción o compensación del importe que corresponda.

Todos los viajeros deberán ser portadores del billete, abono o boleto de transporte correspondiente.

El personal de servicio de las empresas de remontes y pistas desde que comience el billeteo o el abono, hasta que abandone el área esquiable de la estación.

El abono es personal e intransferible. Lea el texto del reverso de los billetes o abonos.

EL PRECIO DEL ABONO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS NORMAS VIGENTES EN SU ÚLTIMA REDACCIÓN EN LA LEY DE 14 DE ENERO DE 1985 (BOE Nº 27 DE 31 DE ENERO DE 1985) EN SU REDACCIÓN ACTUAL.

Si es necesario la derivación de un accidentado a un centro hospitalario, los gastos correrán por cuenta del accidentado.

ACCESOS Y NORMAS DE SEGURIDAD:

El personal de servicio de la empresa concesionaria y el servicio de pistas socorristas tienen preferencia para acceder a los remontes mecánicos.

En la zona de la Estación de Candanchu, quedará prohibido el uso de vehículos de motor, motocicletas, quads, por su ruido, también tendrán preferencia conductores. Asimismo se establecerá peso preferente en caso de competición, pero sólo en aquellos y tiempo limitados.

Los niños, si miden menos de 1,25 m., por razones de seguridad no deben acceder a las telesillas si no están acompañados de un adulto.

Después de ser utilizado de las telesillas es obligatorio bajar la barra de protección.

Para poder acceder a las instalaciones de la estación, deberán de presentarse en espera de la pista en donde se atiendan las instrucciones del personal de la estación. Los telesillas disponen de un motor llamado auxilium para el caso de avería o falta de energía eléctrica.

Tengan confianza y tranquilidad, esperen instrucciones, tengan confianza y tranquilidad, esperen instrucciones.

EN CASO DE PARADA DE LOS TELESILLAS:

El personal de servicio de la empresa concesionaria y el servicio de pistas socorristas tienen preferencia para acceder a los remontes mecánicos.

En la zona de la Estación de Candanchu, quedará prohibido el uso de vehículos de motor, motocicletas, quads, por su ruido, también tendrán preferencia conductores. Asimismo se establecerá peso preferente en caso de competición, pero sólo en aquellos y tiempo limitados.

Los niños, si miden menos de 1,25 m., por razones de seguridad no deben acceder a las telesillas si no están acompañados de un adulto.

Después de ser utilizado de las telesillas es obligatorio bajar la barra de protección.

Para poder acceder a las instalaciones de la estación, deberán de presentarse en espera de la pista en donde se atiendan las instrucciones del personal de la estación. Los telesillas disponen de un motor llamado auxilium para el caso de avería o falta de energía eléctrica.

Tengan confianza y tranquilidad, esperen instrucciones, tengan confianza y tranquilidad, esperen instrucciones.

Limitaciones de Uso

No está permitida la subida ni de perros ni de trineos. Cualquier otro equipo no específico para esquiar, así como el parapente, está regulado por el peligro que supone para los remontes y otros esquiadores.

Los usuarios discapacitados deberán ponerse de acuerdo con la estación sobre las verbenas y pistas que pueden utilizar, presentando al acceso a las mismas.



DIFÍCIL/NO MEDIA		
21	Tubo Olla	830 m 42%
22	Stadium Skim	992 m 42%
23	Alto Aragón	644 m 30%
24	Skim	1416 m 34%
25	Pista de Alabas	1416 m 34%
26	Skim	1416 m 34%
27	Tubo Tobazo	899 m 40%
28	Tubo Tobazo	899 m 40%
29	Tubo Tobazo	899 m 40%
30	Diagonal Tobazo	359 m 35%
31	Los Sarnos	1708 m 44%
32	Lomas	4069 m 30%
33	Pista del Paso	2142 m 30%
34	Biga Zentilla	584 m 33%
35	Campus del Olla	921 m 30%
36	Angulo Tusa	679 m 30%
37	Camal Tusa	414 m 30%
38	Llano	119 m 30%
39	Carretera	991 m 30%
Total 19 pistas - 17285 m		

FÁCIL		
11	Olla B-2	888 m 23%
12	Pista B-2	381 m 20%
13	Pista Perno	459 m 24%
14	Reposo	229 m 11%
15	Pista del Nido	548 m 22%
16	Reposo	1122 m 30%
17	Pista Fiel	1006 m 32%
18	Tobazo Tusa	4170 m 21%
19	El Falcó	416 m 24%
20	El Falcó	548 m 24%
21	Rey Juan Carlos	2489 m 23%
Total 11 pistas - 9458 m		

DIFÍCIL		
40	Muros	915 m 32%
41	Tubo Karul	555 m 20%
42	Grass	1387 m 51%
43	Carrubos	1416 m 49%
44	Reposo	519 m 49%
45	Venarios	1245 m 47%
46	Los Tubos	898 m 46%
47	Tubo Tusa	891 m 51%
48	Silbas	1270 m 46%
49	Sabino	731 m 49%
50	Carretera	622 m 30%
51	Pista Fiel	632 m 49%
Total 17 pistas - 11430 m		



www.candanchu.com

SERVICIOS

- Telesilla
- Telesquis
- Telecabuy
- Esquí alpino
- Esquí de fondo
- Snowboard
- Stadium
- Punto de encuentro

Itinerarios de esquí

	P. Max.	P. Min.	% Desc.
1 Los Pinos	1.310 m	85%	- 57%
2 Tubo Norte	1.345 m	90%	- 32%
3 Paso Pastor	1.006 m	78%	- 45%
4 Miradores	841 m	81%	- 32%
5 Circo Tortiellas	3.900 m	80%	- 50%
6 Tubo la Zapatilla	1.237 m	99%	- 65%
7 Cilecar	2.345 m	76%	- 40%
8 Loma Verde	4.421 m	87%	- 40%
Total 8 itinerarios			16.405 m

Remontes mecánicos

1 Olla	617 m
2 Navarros	685 m
3 Tobazo II	1.404 m
4 Tobazo I	1.470 m
5 Alto Aragón	1.204 m
6 Aralar	180 m
7 Puente	280 m
8 Slatom	300 m
9 Príncipe Asturias II	370 m
10 Príncipe Asturias I	380 m
11 Nido	300 m
12 Debutantes Alto	132 m
13 Tortiellas	1.102 m
14 Debutantes Tuca I	205 m
15 Zapallilla I	376 m
16 Rey Juan Carlos	1.218 m
17 Tuca Blanca II	332 m
18 Tuca Blanca I	1.220 m
19 Debutantes II	406 m
20 Debutantes I	210 m
21 Debutantes III	212 m
22 Pista Grande III	377 m
23 Pista Grande I	341 m
24 Tuca	900 m

Zona de seguridad
Candanchú dispone de una zona que permite la práctica del esquí aún en situaciones de mal tiempo atmosférico extremo. Esta zona está señalizada en amarillo.

Camillas	Servicios	Cafeteria	Tiendas	Federación Internacional
Teléfono	Escuela de esquí	Restaurante	Guardería	Punto de medición espesor de nieve
Megafonía	Alquiler de esquís	Solárium	Hoteles	Parada intermedia
Hilo musical	Parking	Vista panorámica	Línea de autobús	Guarda Esquíes

NORMAS para la conducta de los esquiadores

NORMAS PARA LA CONDUCTA DE LOS ESQUIADORES ALPINOS Y SNOWBOARDERS. FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ESQUÍ (FIS)

- Respeto de los otros.**
El esquiador o snowboarder debe comportarse de manera que no ponga en peligro o perjudique a los demás.
- Control de la velocidad y el comportamiento.**
El esquiador o snowboarder debe esquiar de forma controlada. Debe adaptar su velocidad y forma de esquiar o deslizarse en snowboard a su habilidad personal y a las condiciones generales del terreno, nieve y tiempo así como la densidad del tráfico en las pistas.
- Elección de la ruta.**
El esquiador o snowboarder que viene de atrás debe elegir su camino de forma que no ponga en peligro al esquiador o snowboarder de delante.
- Adelantamientos.**
El adelantamiento puede efectuarse por arriba o abajo, derecha o izquierda, pero siempre de manera que se deje espacio suficiente para prevenir las evoluciones voluntarias o involuntarias del esquiador o snowboarder adelantado.
- Entrar en la pista, comenzar a deslizarse y girar hacia arriba.**
Todo esquiador y snowboarder que penetra en una pista, resuanda su marcha después de parar o evoluciona hacia arriba debe mirar arriba y abajo de la pista para asegurarse que puede hacerlo sin provocar peligro para él o los demás.
- Parar en la pista.**
Todo esquiador o snowboarder debe evitar estacionarse sin necesidad en los pasos estrechos o sin visibilidad de las pistas. En caso de caída en uno de estos lugares, debe apartarse y dejar libre la pista lo antes posible.
- Subir y bajar a pie.**
El esquiador o snowboarder que suba o baje a pie debe hacerlo por el lateral de la pista.
- Respeto del balizaje y la señalización.**
Todo esquiador o snowboarder debe respetar el balizaje y la señalización.
- Prestación de ayuda.**
En caso de accidente todo esquiador o snowboarder debe prestar socorro.
- Identificación.**
Todos los esquiadores o snowboarders que sean testigos de un accidente, sean o no responsables del mismo, deben identificarse e intercambiar nombres y direcciones.

INFORMACIÓN

www.candanchu.com

PARTE DE NIEVE:
Candanchú emite un parte de nieve sobre las 08,00 h de la mañana, a los medios de comunicación, a los hoteles en nuestro ámbito de influencia y en la página web.
Se puede consultar en:
Teléfono parte de nieve 974 37 31 92
Página web: www.candanchu.com
A las 09,00 h es emitido el parte diario en la propia estación y por el servicio de megafonía, se modifica a las 12,00 h.
También se puede consultar en:
Taquillas venta de tickets.
Servicios de restauración.
Escuela de esquí.
Oficinas de Información y Atención al Cliente.
En algunos remontes.

TELEFONOS Y DIRECCIONES:
Información: 974 37 31 94 *
Parte de nieve: 974 37 31 92

ETUKSA
Carretera Francia s/n 22889 Candanchú (Huesca)
Tfno: 974 37 31 94
Fax: 974 37 33 48





Pistas Esquí de Fondo

Pistas Esquí de Fondo CANDANCHU

Esquí de fondo

	Verde	2.500 m
	Azul	5.000 m
	Rojo	7.500 m
	Rojo Variado	10.000 m
	Candanchú Le Somport	35.000 m

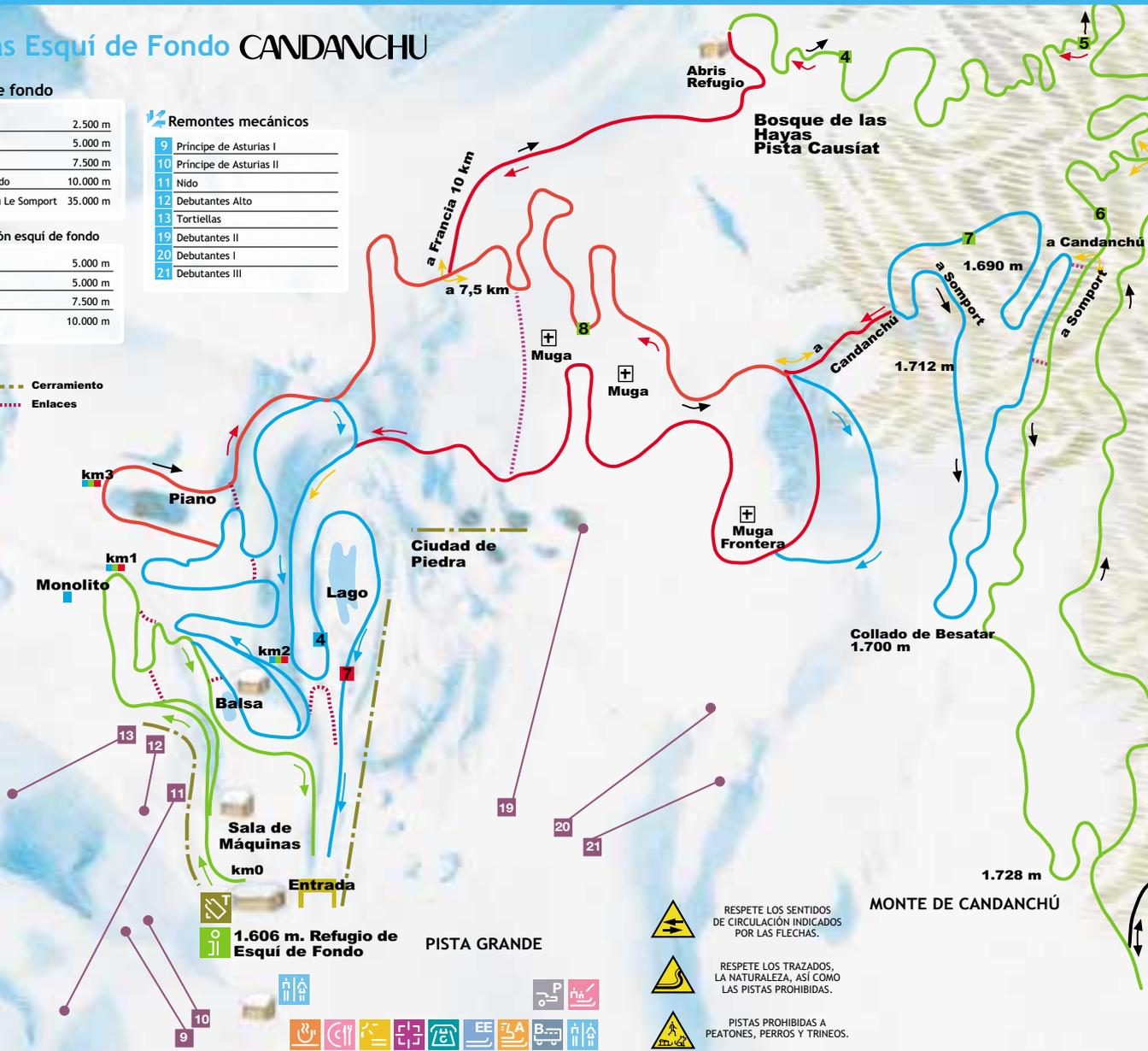
Remontes mecánicos

	9	Príncipe de Asturias I
	10	Príncipe de Asturias II
	11	Nido
	12	Debutantes Alto
	13	Tortillitas
	19	Debutantes II
	20	Debutantes I
	21	Debutantes III

Competición esquí de fondo

	Clásico	5.000 m
	Libre	5.000 m
	Libre	7.500 m
	Libre	10.000 m

Cerramiento
 Enlaces





También los amantes del esquí de fondo tienen su lugar de encuentro en Candanchú. En el espléndido circuito "Candanchú - Le Somport", 35 kilómetros de pistas distribuidos en 5 circuitos balizados y pisados.

Los esquiadores discurren por diferentes y espectaculares espacios orientados al Norte, o entre bosques de hayas. Se puede practicar el esquí de fondo en las modalidades de clásico y libre en plena naturaleza.

En este circuito se pueden organizar hasta 4 tipos diferentes de competición, desde clubes hasta Copa de Europa con homologación FIS, en modalidades Clásico y estilo libre.

El ticket de acceso a pistas es válido para todos los circuitos Candanchú - Le Somport y se puede acceder tanto por la vertiente francesa como por la española, uniendo los valles de Aspe y del Aragón.



recorridos

	verde	2.5 km
	azul	5 km
	rojo	7.5 km
	rojo variado	10 km
	Candanchú - Le Somport	35 km

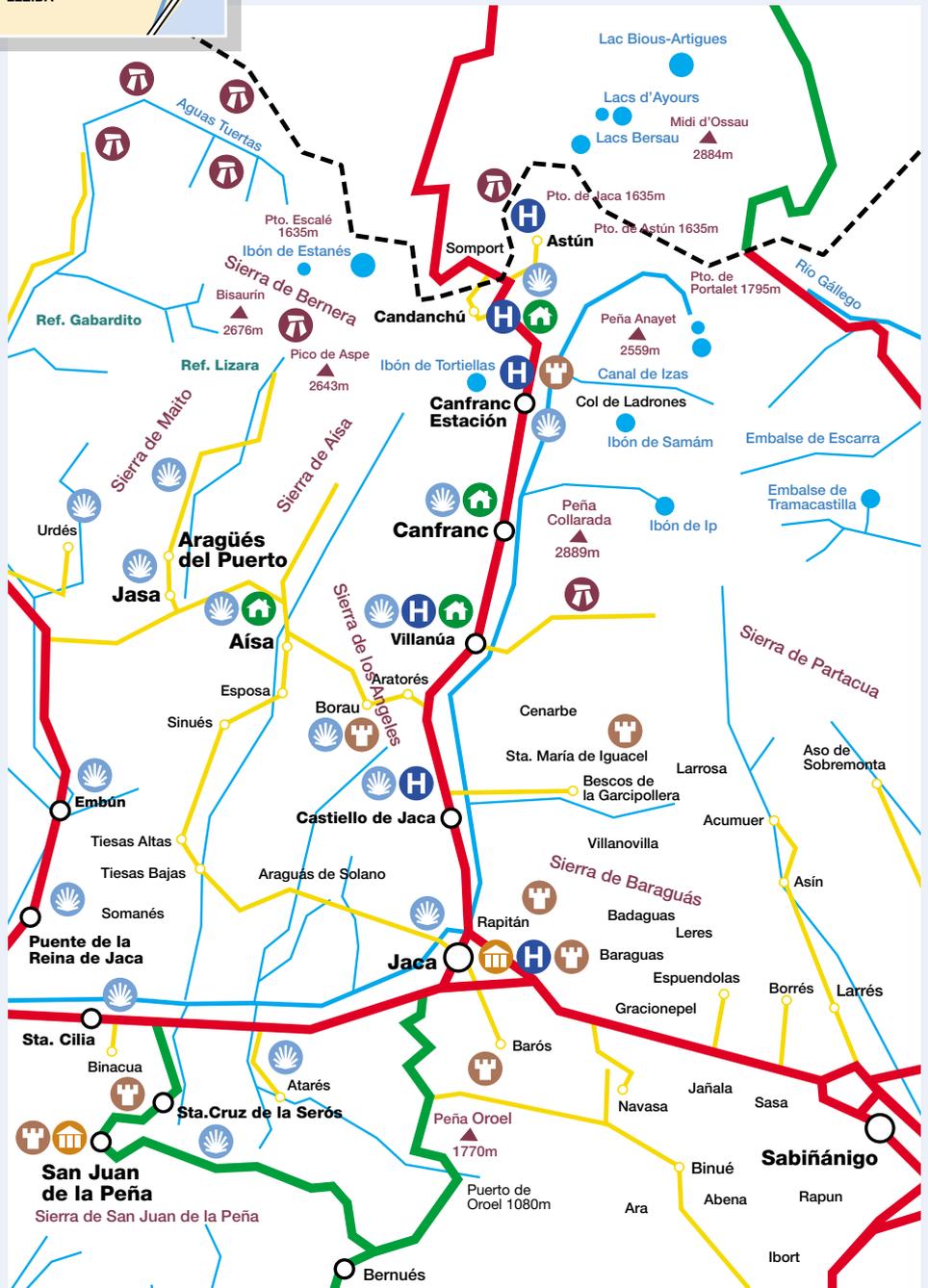


Plano de Situación



Puede descargarse esta revista a su PC o suscribirse desde la página web www.valledelaragon.com

-  **Hotel**
-  **Albergue**
-  **Edificio Monumental**
-  **Museo**
-  **Restos Arqueológicos**
-  **Camino de Santiago**



www.valledelaragon.com



Astún



Hotel Europa ***

Estación Invernal del Valle de Astún
Tel. **974 373 312**
Fax 974 373 361
hoteleuropa@astun.com
www.astun.com
22889 Astún (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO	34,00		69,50			

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO		67,00				

Las habitaciones se abandonarán el día de salida no más tarde de las 10,00 am.
La entrada en las habitaciones se realizará a partir de las 14,00 pm o bien antes si están disponibles.
No se admiten animales.
Precios en habitación doble por persona y noche. Precios IVA incluido.

Astún



Apartamentos Hoserval †

Apartamentos Hoserval SA
Tel. **974 373 312**
Fax. 974 373 361
hoteleuropa@astun.com
www.astun.com
22889 Astún (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO	35,50		70,00			

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO		57,50				

Las cocinas de los estudios no se pueden utilizar y no tienen TV ni teléfono. En grupos se aplicará una gratuidad al guía/ responsable del grupo. Los grupos deberán depositar una fianza de **300 €** el día de la entrada. Las habitaciones se abandonarán el día de salida no más tarde de las 10,00 am. La entrada en las habitaciones se realizará a partir de las 18,00 pm o bien antes si están disponibles. La recogida de llaves de los estudios se realizará en la recepción del Hotel Europa, dejando una fianza de **60 €**. No se admiten animales. Precios en habitación doble pax y día. Precios IVA del 7% incluido.

Candanchú



Hotel Edelweiss ***

Estación Invernal de Candanchú
Tel. **974 373 200**
Fax. 974 373 046
reservas@edelweisscandanchu.com
www.edelweisscandanchu.com
22889 Candanchú (Huesca)

Extra: del 26 de Diciembre al 1 de Enero.
Alta: del 2 al 8 de Enero, del 30 de Enero al 5 de Marzo y del 19 al 26 de Marzo.
Media: del 5 al 11 y del 19 al 25 de Diciembre y del 6 al 12 de Marzo.
Baja: del 12 al 18 de Diciembre, del 9 al 29 de Enero y del 27 de Marzo al 30 de Abril.



5 Noches (Domingo a Viernes)	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO	192,60	240,75	278,20	315,65		
MEDIA PENSIÓN	256,80	326,35	363,80	401,65		
PENSIÓN COMPLETA	321,00	395,90	433,35	470,80		

5 Noches (Fin de semana y días sueltos)	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO	55,64	55,64	55,64	63,13		
MEDIA PENSIÓN	72,76	72,76	72,76	80,25		
PENSIÓN COMPLETA	86,67	86,67	86,67	90,16		

Temporada BAJA y MEDIA: Tarifas especiales flexikey para días sueltos de Domingo a Jueves, consultar.
SUPLEMENTOS: Vistas a pistas: **10,70€**; Doble uso Individual: **16,05€** en T.Baja y Media y **21,40€** T.Alta y Extra; Puentes y Fin de Semana; Cena del 24/12 y 31/12, obligatorias para los clientes alojados. **DESCUENTOS:** Por persona: En habitación Triple: **6,42€**/Día. En habitación Cuadruple: **10,70€**/Día. Habitaciones Triple y Cuadruple siempre suplementos puf-cama o sofá cama). Niños hasta cinco años inclusive, alojamiento gratuito compartiendo habitación con dos adultos, pago directo servicio de restaurante. Niños hasta 12 años incluido, 50% desc. en servicio de restaurante, excepto temporada extra. Este descuento se aplicará solo en caso de compartir habitación con dos adultos.

Candanchú



Tobazo ***

Carretera de Francia
Tel. y Fax **974 37 31 25**
htobazo@terra.es
www.hoteltobazo.com
22889 Candanchú (Huesca)

Extra: del 25 de Diciembre al 5 de Enero.
Alta: del 3 al 7 de Diciembre de 2004, del 30 de Enero al 5 de Marzo y del 24 al 26 de Marzo de 2005. Todos los fines de semanas excepto los de temporada Extra.
Baja: del 1 de Abril al 7 de Mayo de 2005.



ALOJAMIENTO Y DESAYUNO	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
HAB.DOUBLE	36,00	44,00	50,00	54,00		
HAB.TRIPLE	34,50	39,50	44,00	47,50		
HAB.CUADRUPLE	30,50	34,50	38,50	42,00		
DO.USO	49,00	53,00	69,00	75,00		

Situado a pie de pistas junto al telesilla Tobazo I. Todas las habitaciones son exteriores, disponen de baño completo, calefacción, teléfono directo, TV (antena parabólica) y casi todas con balcón o terraza. El hotel cuenta con restaurante para desayuno, buffet, bar y cafetería, salón social con vistas a la pista Tobazo, ascensor, guardaesquís y servicio de alquiler de material de esquí con precios especiales para semana o días sueltos, amplio parking exterior y terraza solarium. No se admiten animales. En T. Alta estancia mínima: 5 días. Consultar estancias menores.

Precios por persona y día. IVA del 7% no incluido.

reservas on-line : www.valledelaragon.com

Alojamientos

Candanchú



Hotel Candanchú **



Estación Invernal de Candanchú
Tel. **974 373 025**
Fax. 974 373 050
reservas@hotelcandanchu.com
www.hotelcandanchu.com
22889 Candanchú (Huesca)

Extra: del 26 de Diciembre al 1 de Enero.
Alta: del 2 al 8 de Enero, del 30 de Enero al 5 de Marzo y del 13 al 26 de Marzo.
Media: del 5 al 11 y del 19 al 25 de Diciembre y del 6 al 12 de Marzo.
Baja: del 12 al 18 de Diciembre, del 9 al 29 de Enero y del 27 de Marzo al 30 de Abril.
Excepciones: T.Alta: Puente de la Inmaculada (3,4,5,6 y 7). T.Extra: Navidades (25 de Diciembre y 2,3,4 y 5 de Enero).

5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO	181,90	230,05	262,15	299,60		
MEDIA PENSIÓN	246,10	315,65	347,75	385,20		
PENSIÓN COMPLETA	304,95	385,20	417,30	454,75		
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO DESAYUNO	46,01	46,01	52,43	59,92		
MEDIA PENSIÓN	63,13	63,13	69,55	77,04		
PENSIÓN COMPLETA	77,04	77,04	83,46	90,95		

Precios por persona y día.
Niños hasta 5 años gratis. Niños de 6 a 14 años 50% descuento.
Precios IVA incluido.

Candanchú



Alquiler de Apartamentos "Leyre" v.t.v.

Estación de Candanchú
Oficinas: Hotel Edelweiss
Tel. **974 373 220**
Fax. 974 373 048
reservas@edelweisscandanchu.com
www.edelweisscandanchu.com
22889 Candanchú (Huesca)

Extra: del 26 de Diciembre al 5 de Enero.
Alta: del 5 al 11 de Diciembre, del 30 de Enero al 26 de Febrero y del 20 al 26 de Marzo.
Media: del 4 al 24 de Diciembre y del 13 al 19 de Marzo.
Baja: del 3 al 7 de Diciembre (fin de semana), del 9 al 29 de Enero, del 27 de Febrero al 12 de Marzo y del 12 de Marzo al 30 de Abril.



	PRECIOS POR APARTAMENTO Y DÍA				
	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	FIN DE SEMANA
Leyre, Monte Goriz					
Studio 2/4 - Tipo 1	62,06	68,48	90,95	119,84	90,95
Phineas	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	FIN DE SEMANA
Studio 2/4 - Tipo 2	66,34	69,55	104,86	126,26	105,93
Studio 3/4	66,34	69,55	104,86	126,26	105,93
Leyre, Monte Goriz y Otros	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	FIN DE SEMANA
Apartamento 4/5 (1hab.+cabina)	68,48	82,39	111,28	135,89	111,28
Apartamento 4/6 duplex (2 hab.)	86,67	96,30	128,40	149,80	128,40

FIN DE SEMANA: Mínimo 2 noches (viernes y sábado). **PUNTES:** Aplicar tarifa "Fin de semana", excepto temporada extra. **INCLUYEN:** Limpieza al finalizar la estancia, excepto en cocina, menaje, ropa de cama y toallas. Todos los aptos. disponen de aparatos de TV. **NO INCLUYE:** Limpieza de la cocina, ni cambios de ropa durante la estancia. Los productos de limpieza. **SERVICIOS OPCIONALES:** Plaza de Garaje, cambio de toallas y sábanas (ver tarifa). Servicio de restaurante, desayunos, almuerzos, cenas en Hotel Edelweiss***. **ENTRADAS:** A partir de las 17h hasta las 22h. Llegadas posteriores, avisar por teléfono. Domingo y viernes abierto hasta las 23 h. **SALIDAS:** El apto. se dejará libre el día de salida a las 10h. **FIANZA:** El depósito de fianza obligatoria será de 100€ por Studio o Apto. **RECOGIDA DE LLAVES:** Recepción de ALQUILER DE APTOS. LEYRE (Hotel Edelweiss***).

Candanchú



Albergue Aysa

Ctra. Francia s/n (Frontera)
Tel. **974 373 023**
Fax. 974 373 023
aysa@inicia.es
www.edelweisscandanchu.com
22889 Candanchú (Huesca)

Consultar: Calendario de temporadas.
Habitaciones de 4, 6 y 12 plazas.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA
HAB.MÚLTIPLE	108,00	108,00	114,00
HAB.DE 4 PAX	126,00	126,00	133,00
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA
HAB.MÚLTIPLE	24	24	24
HAB.DE 4 PAX	28	28	28

Opcional: Saco de dormir o sábanas (suplemento). Descuento niños. Precio por persona en M.P.

Candanchú



Albergue El Águila

Tel. y Fax **974 373 291**
elaguila@infobide.com
www.infobide.com/elaguila
22889 Candanchú (Huesca)

Alta: del 26 de Diciembre al 8 de Enero y del 6 de Febrero al 12 de Febrero.
Baja: del 9 de Enero al 5 de Febrero, del 13 de Febrero al 27 de Marzo y del 1 de Julio al 31 de Agosto.
Promoción: del 1 de Diciembre al 25 de Diciembre y del 26 de Marzo al 30 de Abril.



5 Noches	BAJA		ALTA		PROMOCIÓN	
	M.P.	P.C.	M.P.	P.C.	M.P.	P.C.
HAB.MÚLTIPLE	107,00	137,70	115,60	149,00	102,45	130,00
HAB.CUÁDRUPLE	132,25	162,95	140,90	174,25	127,70	155,25
Fin de semana	BAJA		ALTA		PROMOCIÓN	
	M.P.	P.C.	M.P.	P.C.	M.P.	P.C.
HAB.MÚLTIPLE	24,60	32,05	24,60	32,05	24,60	32,05
HAB.CUÁDRUPLE	29,80	37,25	29,80	37,25	29,80	37,25

I.V.A. incluido.

Precios a título informativo, en Euro.

A Alojamiento | **AD** Alojamiento y Desayuno

MP Media pensión | **PC** Pensión Completa

Para estancias prolongadas, grupos u otros servicios consultar cada establecimiento.

Para llamadas desde el extranjero, marcar el prefijo internacional **00 34**.

TEMPORADA BAJA
TEMPORADA MEDIA
TEMPORADA ALTA
TEMPORADA EXTRA
TEMPORADA ÚNICA
PROMOCIÓN

Candanchú



Albergue Valle del Aragón



Urb. Montaña Azul s/n
Tel. y Fax **974 373 222**
www.lospirineos.com
22889 Candanchú (Huesca)

5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
MEDIA PENSIÓN	109,80		118,00			
PENSIÓN COMPLETA	142,00		153,10			

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
MEDIA PENSIÓN	24,80					
PENSIÓN COMPLETA	32,00					

Paquetes de Fin de Semana desde noche del viernes hasta desayuno domingo: **38,50€**.
Precios IVA incluido.

Canfranc



Hotel Santa Cristina ***

Ctra. a Candanchú-Astún Km 669
Tel. **974 373 300**
Fax 974 373 310
hotel@santacristina.com
www.santacristina.com
22880 Canfranc-Estación (Huesca)



	BAJA	MEDIA	ALTA
Alojamiento Desayuno	30,00	35,00	41,00
Suplemento 3ª Pax A.D.	25,00	25,00	25,00
Suplemento Media Pensión	14,00	14,00	14,00

Precios por persona y día en habitación doble. IVA del 7% no incluido.

T. Baja: del 08 al 16 y del 19 al 23 de Diciembre; del 09 al 13 de Enero; del 28 de Marzo al 30 de Abril. (Excepto fines de semana de Abril).
T. Media: del 01 al 02 de Diciembre; 17 y 18 de Diciembre; 14 y 15 de Enero; del 21 de Enero al 22 de Marzo. (Excepto todos los viernes y sábados desde el 28 de Enero al 19 de Marzo y las fechas señaladas como temporada alta) y viernes y sábado de Abril.
T. Alta: del 03 al 07 de Diciembre; del 24 de Diciembre al 08 de Enero; del 06 al 10 de Febrero; del 23 al 27 de Marzo; y viernes y sábados desde el 28 de Enero al 19 de marzo.

En Pte. de la Constitución, Navidades-Reyes, Carnaval y Semana santa estancia mínima de 4 noches.

OFERTA INVIERNO: 10% DTO. sobre A.D. para estancias de 4 o más noches consecutivas, excepto Navidades-Reyes y Semana Santa.

Para más información llamen al hotel.

Canfranc



Hotel Villa de Canfranc ***

Fernando El Católico 17
Tel. y Fax **974 37 20 12**
reservas@villadecanfranc.com
www.villadecanfranc.com
22880 Canfranc Estación (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO						
MEDIA PENSIÓN		176,44	207,58			
PENSIÓN COMPLETA						

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO						
MEDIA PENSIÓN		41,51	41,51			
PENSIÓN COMPLETA						

Alta: 26/12/2004 al 09/01/05.
Media: resto de invierno.

Precio por persona en habitación doble. IVA del 7% incluido.

Canfranc



Casa Marieta. Turismo Rural

Plaza Aragón 4
Tel. **974 373 365**
Móvil 666 807 116
www.casaruralmarieta.com
22880 Canfranc-Estación (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO					90	
MEDIA PENSIÓN					135	

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO					19,5	
MEDIA PENSIÓN					29,5	

Temporada única.
Abierto todo el año.

Promoción: Domingo a Viernes, excepto Julio, Agosto, Navidades, Puentes y Semana Santa.

Precios por persona y día. Paquete de domingo a jueves, excepto en Navidades, Carnaval, julio y agosto.

reservas on-line : www.valledelaragon.com

- Centro ciudad
- Pie de pistas
- Teléfono
- Aire acondicionado
- Calefacción
- Baños comunitarios
- Baño Completo
- Televisión
- Video
- Parabólica
- Hilo musical
- Habitaciones múltiples
- Secadero de ropa
- Lavadora
- Menaje
- Lencería
- Estudios y apartamentos
- Ambiente familiar

- Guardaesquis
- Taller de reparación
- Alquiler de material
- Alquiler de bicicletas
- Parquing cubierto
- Parquing
- Servicio de guía
- Turismo
- Se admiten perros
- Cafetería
- Bar
- Minibar

- Disco/bar
- Restaurante
- Comedor
- Pizzería
- Cocina
- Cocina casera
- Asador
- Chimenea
- Magníficas vistas
- Varios edificios
- Salón de convenciones
- Salón de televisión

- Salón de desayuno
- Salón social
- Terraza solarium
- Salón de estética
- Piscina
- Tiendas/galerías
- Mini golf
- Sala de billar
- Gimnasio
- Salón de juegos
- Finanzas
- Caja fuerte

Alojamientos

Canfranc



Apartamentos Los Arañones y otros



Fernando el Católico 9
Tel. y Fax **974 373 171**
Móvil 629 408 176
22880 Canfranc (Huesca)

5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	PROMOCIÓN
	2/4	4/6	2/4	4/6
ALOJAMIENTO	65,00	80,00	90,00	100,00

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	PROMOCIÓN
	2/4	4/6		
ALOJAMIENTO	200,00	250,00		

Alta: del 01/12/04 al 09/01/05 y del 01/02/05 al 27/03/05.
Baja: El resto.

Fines de semana llaves antes de las 12 horas. No se incluye la ropa de cama. Sin limpieza. Todos tienen televisor. Apartamentos Los Arañones y otros edificios. IVA incluido.

Canfranc



Refugio de Canfranc



Albareda 19
Tel. y Fax **974 372 010**
refugio@sargantana.info
www.sargantana.info
22880 Canfranc (Huesca)

1 Noche	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	11,15		15,35			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	15,35		20,65			
MEDIA PENSIÓN	19,65		23,85			
PENSIÓN COMPLETA	24,35		27,55			

Alta: Fines de semana de Invierno, Navidad, Semana Santa e Inmaculada.
Baja: El resto.

Descuento para grupos (mín 25 pax), federados, alberguistas y carnet joven. Disponemos de 2 habitaciones con baño en el interior. Precio de 5€ más en TA y 6€ más en TB por persona y día, a sumar a los precios de las tablas. Precios por persona y día. IVA incluido.

Villanúa



Hotel Lacasa **



Ctra. de Francia Km 658,5
Tel. **974 378 136**
Fax 974 378 198
22870 Villanúa (Huesca)

5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO	102,72	128,40	171,20			
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						

Precios por persona y noche. IVA del 7% incluido. Comida o cena por 12€/persona.

Villanúa



Hotel Alto Aragón



c/ Faci Abad
Tel. **974 378 181**
Fax 974 378 100
info@hotelaltoaragon.com
www.hotelaltoaragon.com
22870 Villanúa (Huesca)

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO		50,00	54,00	60,00		
ALOJAMIENTO DESAYUNO		56,00	60,00	66,00		
MEDIA PENSIÓN		76,00	80,00	86,00		
PENSIÓN COMPLETA		96,00	100,00	106,00		

Alta: Fines de Semana, Puentes, Julio, Agosto y Septiembre.
Media: El resto.
Extra: Navidades, Semana de Reyes y Semana Santa.

Precios especiales para Peregrinos del Camino de Santiago. Precios por persona y dos días en hab. Doble. Consultar para una noche. Semana: consultar. IVA del 7% incluido.

I.V.A. incluido.

Precios a título informativo, en Euro.

A Alojamiento | **AD** Alojamiento y Desayuno

MP Media pensión | **PC** Pensión Completa

Para estancias prolongadas, grupos u otros servicios consultar cada establecimiento.

Para llamadas desde el extranjero, marcar el prefijo internacional **00 34**.

TEMPORADA BAJA
TEMPORADA MEDIA
TEMPORADA ALTA
TEMPORADA EXTRA
TEMPORADA ÚNICA
PROMOCIÓN

Villanúa



Hotel El Reno *

Avda. Francia 23
Tel. **974 378 066**
Fax 974 378 130
hotelreno@teletel.es
www.hotelreno.com
22870 Villanúa (Huesca)



	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
H. INDIVIDUAL	38,52		44,94			
H. DOBLE	30,52		39,06			
H. TRIPLE	23,90		29,60			
H. CUÁDRUPE	20,60		24,88			

Precio por persona y día en régimen de AD. IVA del 7% incluido.

Villanúa



Refugio Tritón

Plaza Mediodía 1
Tel. **974 378 281**
Fax 974 378 009
refugiotriton@arrakis.es
www.alberguetriton.com
22870 Villanúa (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO					12,00	
ALOJAMIENTO DESAYUNO					15,00	
MEDIA PENSIÓN					23,00	
PENSIÓN COMPLETA						

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO						
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						

Precios por persona. IVA del 7% incluido.

Castiello



El Mesón de Castiello *

Avda. de Francia 4
Tel. **974 350 045**
Fax 974 350 006
mesoncastiello@lospirineos.com
www.mesondecastiello.info
22710 Castiello de Jaca (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO		109,95	122,40			
ALOJAMIENTO DESAYUNO		135,35	147,80			
MEDIA PENSIÓN		190,75	203,20			
PENSIÓN COMPLETA		241,10	258,55			

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO		21,99	24,48			
ALOJAMIENTO DESAYUNO		27,07	29,56			
MEDIA PENSIÓN		38,15	40,64			
PENSIÓN COMPLETA		48,22	51,71			

Alta: 15/07 al 31/08, Semana Santa y Navidad.
Media: El resto.

Precios por persona. IVA del 7% incluido.

Jaca



Gran Hotel de Jaca ***

Pº Constitución 1
Tel. **974 360 900**
Fax 974 364 061
ghotel@inturmark.es
www.inturmark.es
22700 Jaca (Huesca)



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	28,60	37,15	43,10			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	35,30	45,05	51,00			
MEDIA PENSIÓN	50,50	62,95	68,90			
PENSIÓN COMPLETA	62,00	74,25	80,20			

Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	33,60	37,15	43,10			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	41,50	45,05	51,00			
MEDIA PENSIÓN	59,40	62,95	68,90			
PENSIÓN COMPLETA	70,70	74,25	80,20			

Alta: del 04/12/04 al 07/12/04. 29/12/04 al 01/01/05. 24/03/05 al 27/03/05.
Media: del 25/12/04 al 28/12/04. 04/02/05 al 07/02/05. Y todos los fines de semanas desde el 28/01/05 al 05/03/05 (viernes y sábado)
Baja: Resto de fechas.

Inicio de temporada: 01/12/2004. Final de temporada: 02/04/2005.
Precios por persona y día en habitación doble. IVA del 7% incluido.

reservas on-line : www.valledelaragon.com



Alojamientos

Jaca



Hotel Canfranc ***

Avda. Oroel 23
Tel. **974 363 132**
Fax 974 364 979
hotelcanfranc@infonegocio.com
www.hotelcanfranc.com
22700 Jaca (Huesca)

Alta: del 03/12/04 al 07/12/04, 23/12/04 al 08/01/05, 18/03/05 al 27/03/05. Viernes y Sábados de enero, febrero y marzo.
Baja: El resto del año.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	25,08		41,73			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	29,80		47,29			
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	32,80		41,73			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	37,24		47,29			
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						

Precios por persona y noche en habitación doble. IVA del 7% incluido.

Jaca



Apartahotel Oroel ***

Avda. de Francia 37
Tel. **974 362 411**
Fax 974 363 804
oroel@inturmark.es
www.inturmark.es
22700 Jaca (Huesca)

Alta: 04/12/04 al 07/12/04, 29/12/04 al 01/01/05, 24/03/05 al 27/03/05.
Media: 25/12/04 al 28/12/04, 04/02/05 al 07/02/05. Y todos los fines de semana desde el 28/01/05 al 05/03/05 (viernes y sábado).
Baja: Resto de fechas.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	29,50	39,20	46,90			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	36,20	47,10	54,80			
MEDIA PENSIÓN	51,50	65,00	72,70			
PENSIÓN COMPLETA	62,90	76,30	84,00			
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	34,70	39,20	46,90			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	42,60	47,10	54,80			
MEDIA PENSIÓN	60,50	65,00	72,70			
PENSIÓN COMPLETA	71,80	76,30	84,00			

Inicio de temporada: 01/12/2004.
Final de temporada: 31/05/2005.
Precios por persona y día en habitación doble. IVA del 7% incluido.

Jaca



Hotel Real ***

Membrilleras 7
Tel. **974 363 008**
Fax 974 363 075
info@hotelrealjaca.com
www.hotelrealjaca.com
22700 Jaca (Huesca)

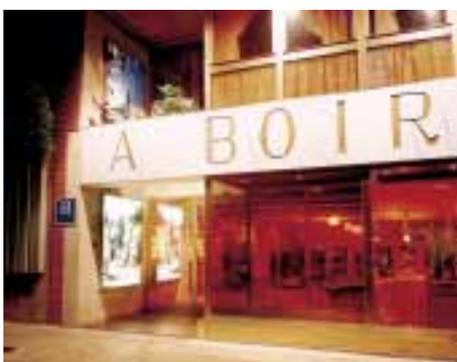
Alta: Puente Inmaculada, Navidad, fines de semana de enero, febrero y marzo, del 15 de julio al 31 de agosto, Puente del Pilar, y Quebrantahuesos el 18 de julio.
Baja: Resto de fechas.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	337,05		417,3			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	407,67		483,3			
MEDIA PENSIÓN	534,97		610,6			
PENSIÓN COMPLETA	662,27		737,9			
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	337,05		417,3			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	407,67		483,3			
MEDIA PENSIÓN	534,97		610,6			
PENSIÓN COMPLETA	662,27		737,4			

Precios por habitación doble. IVA del 7% incluido.

Jaca



Hotel A Boira **

Valle de Ansó 3
Tel. **974 363 528 / 848**
Fax 974 355 276
aboira@pirinet.com
www.pirinet.com/aboira
22700 Jaca (Huesca)

Alta: Del 24/12/04 al 9/01/05, Semana Santa, Carnaval y Puentes.
Media: Febrero y fines de semana que no coincidan con T.Alta.
Baja: El resto.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO						
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	19	22,50	26,50			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	23,20	26,70	30,70			
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						

Precios por persona y día en habitación doble. IVA del 7% incluido.

I.V.A. incluido.

Precios a título informativo, en Euro.

A Alojamiento | **AD** Alojamiento y Desayuno

MP Media pensión | **PC** Pensión Completa

Para estancias prolongadas, grupos u otros servicios consultar cada establecimiento.

Para llamadas desde el extranjero, marcar el prefijo internacional **00 34**.

TEMPORADA BAJA
TEMPORADA MEDIA
TEMPORADA ALTA
TEMPORADA EXTRA
TEMPORADA ÚNICA
PROMOCIÓN

Jaca



Hotel Charlé * *

Ctra. Francia Km 648
Tel. **974 360 044**
Fax 974 360 097
charle@jaca.com
www.jaca.com/charle
22700 Jaca (Huesca)

Alta: Fines de semana de Enero, Febrero, Marzo, y Abril. Puente de la Constitución e Inmaculada. Navidad del 25/12/04 al 7/01/05. Semana de Carnaval del 06 al 13/02/05 y Semana Santa del 20 al 28/03/05.
Baja: El resto.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO	139,10					
MEDIA PENSIÓN	203,30					
PENSIÓN COMPLETA						
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO	32,10		42,26			
MEDIA PENSIÓN	44,95		58,31			
PENSIÓN COMPLETA						

Precio por Pax. IVA del 7% incluido.
En fines de semana mínimo 2 noches.

Jaca



Hotel Jaqués * *

Unión Jaquesa 4
Tel. **974 356 424**
Fax 974 355 018
hoteljaques@hoteljaques.com
www.hoteljaques.com
22700 Jaca (Huesca)

Alta: Fines de Semana de Diciembre a Abril. Puentes. Del 24/12/04 al 09/01/05. Del 24/03/05 al 28/03/05. Del 17/06/05 al 19/06/05.
Baja: Resto de las fechas.



Por Persona y día	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	29,43	32,10	37,45			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	33,71	36,38	42,80			
MEDIA PENSIÓN	45,48	48,15	55,64			
PENSIÓN COMPLETA	57,25	59,92	68,48			

Precios por persona y día habitación doble. IVA del 7% incluido.
Estos precios entran en vigor el día 01 de diciembre del 2004.

Jaca



Hotel La Paz * *

C/ Mayor 41
Tel. **974 360 700**
Fax 974 360 400
jaca@alojamientosaran.com
www.alojamientosaran.com
22700 Jaca (Huesca)

Alta: del 03/12/04 al 07/12/04, del 29/12/04 al 01/01/05. Fines de semana (V y S) del 28/01/05 al 19/03/05, del 24/03/05 al 27/03/05 y del 05/08/05 al 20/08/05.
Media: del 25/12/04 al 28/12/04, del 08/02/05 al 12/02/05, del 17/08/05 al 18/08/05, del 20/08/05 al 27/08/05.
Resto de fines semana (excepto los de T. Alta).
Baja: El resto.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	97,50	118	135			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	118,50	139	156			
MEDIA PENSIÓN	166	186,50	203,50			
PENSIÓN COMPLETA	192,50	213	230			
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO	39	47,20	54			
ALOJAMIENTO DESAYUNO	47,40	55,60	62,40			
MEDIA PENSIÓN	66,40	74,60	81,40			
PENSIÓN COMPLETA	77	85,20	92			

Precios por persona y día en habitación doble. IVA del 7% incluido.

Jaca



Hotel Bucardo *

Avda. Francia 13
Tel. **974 362 485**
Fax 974 362 828
bucardo@lospirineos.com
www.lospirineos.com/bucardo
22700 Jaca (Huesca)

Alta: del 8 al 12 de Octubre, del 3 al 8 de Diciembre, del 25 de Diciembre al 9 de Enero. Fines de semana desde el 9 de Enero al 3 de Abril. Semana de Carnaval. Semana Santa.
Media: Fines de Semana de Diciembre excepto los que sean T. Alta.
Baja: Resto de fechas.



5 Noches	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO	226,50	257,50	272,50			
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						
Fin de semana	BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA	ÚNICA	PROMOCIÓN
ALOJAMIENTO						
ALOJAMIENTO DESAYUNO	90,60	103	109			
MEDIA PENSIÓN						
PENSIÓN COMPLETA						

Precios por persona y noche en habitación doble. IVA del 7% incluido.

reservas on-line : www.valledelaragon.com



Alojamientos

Jaca



Apartamentos Las Cambras ¹ ↓



C/ Mayor 41
Tel. **974 360 700**
Fax 974 360 400
jaca@alojamientosaran.com
www.alojamientosaran.com
22700 Jaca (Huesca)

5 Noches	BAJA		MEDIA		ALTA		PROMOCIÓN	
	2/4	4/6	2/4	4/6	2/4	4/6	2/4	4/6
ALOJAMIENTO	273	340	433	490	500	625	230,05	305

Fin de semana	BAJA		MEDIA		ALTA		PROMOCIÓN	
	2/4	4/6	2/4	4/6	2/4	4/6	2/4	4/6
ALOJAMIENTO	109,20	136	173,20	196	200	250	92,02	122

Alta: del 03/12/04 al 07/12/04 (min.5 noches), del 26/12/04 al 01/01/05 (min.7 noches). Fines de semana del 30/01/05 al 20/03/05 (min. 2 noches), del 21/03/05 al 27/03/05 (min.4 noches), del 31/07/05 al 20/08/05 (5 y 7 noches/ent.dom.).
Media: del 02/01/05 al 08/01/05, del 04/02/05 al 11/02/05, del 17/06/05 al 18/06/05, del 18/07/05 al 30/07/05 (5 y 7 noches/ent.dom.), del 21/08/05 al 03/09/05. Resto de fines de semana.
Baja: del 19/12/04 al 25/12/04, del 13/02/05 al 18/03/05.
Promoción: del 08/12/04 al 18/12/04, del 09/01/05 al 03/02/05, del 28/03/05 al 16/06/05, del 19/06/05 al 17/07/05, y del 04/09/05 al 01/11/05. IVA del 7% incluido.

Jaca



Camping Ain



Camino San Salvador s/n
Móvil **656 477 712**
campingain@ainjaca.com
www.ainjaca.com
22700 Jaca (Huesca)

Estupendas vistas en plena naturaleza. A 1,5 Km del centro de Jaca. Montes, aves, estrellas, la Peña Oroel, el Pirineo, el curso del río Aragón.



Las Ciencias, s/n. • 22004 HUESCA Tel: **974 230 002**



Ricardo del Arco, 25 - 22004 HUESCA Tel: **974 241 361**



SERVICIOS Y PRODUCTOS
INFORMÁTICOS, S.COOP.

Ricardo del Arco, 25 - 22004 HUESCA Tel: **974 246 518** - Fax: **974 228 246**

Deportes Goyo



Avda. Juan XXIII, 17
Tel. **974 360 413**
deportesgoyo@terra.es
22700 Jaca (Huesca)

Venta y reparación de material de esquí de fondo.

Deportes Azus



Edificio Valle de Astún.
Ctra. de Francia s/n
Tel./ Fax **974 378 217**
22870 Villanúa (Huesca)

Alquiler, venta y reparación de material de esquí, bicicletas de montaña, snowboard y trajes neopreno.

Aragón Aventura



C/ Mayor 2- 1ª planta
Tel. **974 48 53 58** | **974 49 56 32**
Móvil **629 27 44 88**
Fax. 974 48 53 48
www.aragonaventura.es
22700 Jaca (Huesca)

Turismo de nieve, montaña y aventura. Descenso de barrancos y guías de montaña.

Sargantana Servicios



Tel. **974 37 32 17**
Fax 974 37 21 04
sargantana@sargantana.org

Educación medioambiental.
Tiempo libre. Tarifas especiales para grupos.

Taxi Miguel



Tel. **639 392 739**
22880 Canfranc (Huesca)

Servicio permanente. 6 plazas.
Porta bicis o esquís.

Ain Jaca Aventura



Tel. **629 61 89 89**
22700 Jaca (Huesca)

Descenso de barrancos, rafting, canoas, senderismo, espeleología, iniciación a la escalada, bicicleta de montaña, caballos.

Viajes Aran



C/ Mayor 46
Tel. **974 35 54 80**
974 35 55 10
Fax 974 35 53 71
22700 Jaca (Huesca)

Foto Barrio



Ramón y Cajal 3
Tel. **974 36 25 90**
Campoy Irigoyen 4 (Estudio)
22700 Jaca (Huesca)

Serrablo 74
Tel. **974 48 34 97**
Sabiñánigo (Huesca)

Distribuidor oficial en la zona. Laboratorios digitales, ampliaciones gran formato y enmarcaciones. Telefonía fija y móvil.

Limpieza Galzanet



Urb. La Bujaquera 5
Tel. **974 37 80 62**
Móvil 636 21 22 01
22870 Villanúa (Huesca)

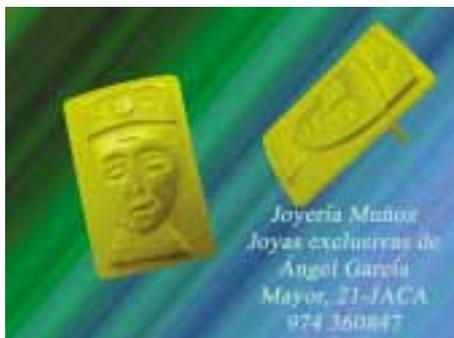
Comunidades; apartamentos; limpiezas de obra nueva; garajes; limpiezas en vertical y de difícil acceso; limpiezas en general.

Joyería, Relojería Mesado



C/ Mayor 17
Tel. **974 36 07 83**
22700 Jaca (Huesca)

Joyería Muñoz



Federópticos Val



C/ Mayor 26
Tel./ Fax **974 36 12 97**
22700 Jaca (Huesca)

Información

Turismo de Jaca..... **974 360 098**
..... www.aytojaca.com
Turismo de Canfranc-Estación..... **974 373 141**
..... www.canfranc.com
Turismo de Puente La Reina de Jaca..... **974 377 201**
Información de Astún..... **974 373 088**
Información de Candanchú..... **974 373 194**

Asociación Turística del Valle del Aragón..... **974 372 184**
..... www.valledelaragon.com
Mancomunidad del Alto Valle del Aragón..... **974 373 017**
..... www.mavaragon.com
Turismo San Juan de la Peña..... **974 355 119**
..... www.monasteriosanjuan.com
Ayuntamiento de Jaca..... **974 355 758**
..... www.jaca.es

Ayuntamiento de Canfranc..... **974 373 029**
..... www.canfranc.com
Ayuntamiento de Boraú..... **974 364 538**
Ayuntamiento de Villanúa..... **974 378 004**
Ayuntamiento de Castiello de Jaca..... **974 350 025**
Ayuntamiento de Aísa..... **974 364 679**

www.valledelaragon.com

Servicios

Pastelería La Imperial



C/ Mayor 32
Tel. **974 36 01 99**
22700 Jaca (Huesca)

Confitería y pastelería. Especialidad en patatas de Jaca, rocas de Jaca, teclas y pastillas ansotanas.

Pastelería La Suiza



C/ Mayor 40
Tel. **974 36 03 47**
22700 Jaca (Huesca)

Le sugerimos los lazos de Jaca, gemas del pirineo, chocolates, repostería y las más de cuarenta lamineras diferentes que elaboramos a diario.

Pastelería Echeto



Pl. Catedral 4-5
Tel. **974 36 03 43**
22700 Jaca (Huesca)

Pasteleros desde 1890. Caramelos, "Besitos", "Coronitas de Santa Orosia" y dulces típicos.

Restaurante Lilium



Avda. Primer Viernes de Mayo 8
Tel. **974 35 53 56**
22700 Jaca (Huesca)
www.jaca.com/lilium

Cocina altoaragonesa renovada.

Restaurante Serrablo



C/ Obispo 3
Tel. **974 36 24 18**
Fax 974 36 15 81
22700 Jaca (Huesca)

El buen menú diario. Especialidades: cordero lechal al horno y pescados a la brasa.

Restaurante Casa Sisas



C/ Albareda 17
Tel. **974 37 23 07**
22888 Canfranc-Pueblo (Huesca)

Platos típicos. Jabalí y ciervo del país. Tablas de ibéricos y quesos. Conservas de la casa.

Restaurante Cobarcho



C/ Ramiro I, 2
Tel. **974 36 36 43** | **974 36 15 97**
restaurant@mesoncobarcho.com
www.mesoncobarcho.com
22700 Jaca (Huesca)

Restaurante que refleja la tradición e innovación desde sus principios.

Restaurante Le Chalet



Tel. y Fax **05 59 36 00 60**
Tel. **Reservas (España) 00 33 559 36 00 60**
64490 Urdos (Francia)

Cocina típica del sur. Especialidades: pastel caliente de setas, sopa de Bearn, ensalada de queso de cabra, solomillo de buey al foie...

Bodegas Langa



Pl. de San Pedro 5
Tel. **974 36 04 94**
Tel. Particular **974 35 57 56**
22700 Jaca (Huesca)

Almacén de vinos y licores.

Unimueble



C/ Fondabós 1
Tel. **974 36 28 69**
22700 Jaca (Huesca)

Aquí encontraremos muebles a los mejores precios del mercado.

Muebles Rey



Avda. Perimetral 1
Tel. **974 360 234**
22700 Jaca (Huesca)

La más amplia oferta en muebles de todos los estilos y precios. Facilidades de pago.

Stil Mueble



C/ San Marcos 3
Tel. **974 36 20 57**
22700 Jaca (Huesca)

Proyectos y presupuestos a su medida. Amplia gama de colchones y somieres. 700 metros cuadrados de exposición.

Transporte y comunicaciones

Estación de Jaca (autobuses).....	974 355 060
Mancomunidad del Alto Valle del Aragón.....	974 373 017
Taxis (central de Jaca).....	974 362 848
Renfe	
Estación de Canfranc.....	974 373 044
Estación de Jaca.....	974 361 332
Correos y telégrafos	
Canfranc.....	974 372 194
Jaca.....	974 355 886

S.O.S. | Sanidad

S. O. S. Aragón.....	112
Guardia Civil de Montaña.....	062
Guardia Civil de Jaca.....	974 361 350
Guardia Civil Canfranc- Estación.....	974 373 066
Policía Nacional de Jaca.....	974 360 441
Policía Municipal de Jaca.....	974 355 758
Hospital Comarcal de Jaca.....	974 355 331

www.valledelaragon.com

Centro de Salud de Jaca.....	974 360 795
Cruz Roja de Jaca.....	974 361 101
Ambulancias San Jorge.....	902 110 112
Consultorio Médico Canfranc- Estación.....	974 373 013
Consultorio Médico Candanchú.....	974 373 258
Consultorio Médico Astún.....	974 372 154

*para las llamadas desde el extranjero marcar el prefijo 00 34

Talleres R. Cajal



C/ Rapián 29
Tel. **974 362 764**
Fax 974 362 764
22700 Jaca (Huesca)

Servicio oficial Mercedes-Benz. Suzuki.

Lorés Neumáticos



Avda. Jacetania 6
Tel. **974 360 770**
Fax 974 355 608
22700 Jaca (Huesca)

Especialistas en llantas de aluminio y Tuning.

MRW Servicios



Tel. **902 30 04 00**
Horario: Lunes a viernes, de 8,30 a 14 h
y de 15,45 a 19,30 h. Sábados de 9 a 13 h.

C/ Huesca 2
Tel. **974 35 60 31**
Fax **974 35 64 35**
22700 Jaca (Huesca)

CARLOTA Boutique



Hombre
C/ Carmen 10
Tel. **974 36 43 62**

Mujer
C/ Carmen 9
Tel. **974 36 32 10**
22700 Jaca (Huesca)



Tienda EL NIÑO



C/ Mayor 16
Tel. **974 35 70 06**
22700 Jaca (Huesca)



PRADO



C/ Mayor 20
Tel. **974 36 06 45**
22700 Jaca (Huesca)



ESTACIÓN DE SERVICIO SANTA OROSIA

Ctra. N-330, km 664,1
CANFRANC

Abierta de
6 de la mañana
a 10 de la noche

En nuestra tienda
se pueden encontrar
los más variados artículos

Servicios

EL PIRINEO ARAGONÉS

C/ Aragón 1
Tel. **974 35 55 60**
Fax 974 36 15 46
Redacción : elpirineoaragones@jaca.com
Publicidad: eppa_javi@jaca.com
22700 Jaca (Huesca)

Semanario El Pirineo Aragónés. El periódico más antiguo de Aragón. Imprenta.

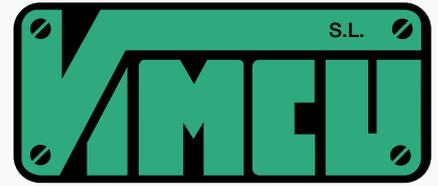
Inmobiliaria ALFA



C/ Carmen 15 – Bajo
Tel. **974 35 59 23**
Fax 974 35 51 28
gestfincas@terra.es
22700 Jaca (Huesca)

Venta y alquiler. Gestión de transacciones. Asesoría fiscal.

Muebles Vimcu



Avda. Francia 47
Travesía Ferrocarril s/n
Tel. **974 36 28 32**
22700 Jaca (Huesca)

Reproducción de antigüedades. Muebles de encargo. Carpintería en general. Compra y venta de muebles.

Foto PEÑARROYA



C/ Mayor 32
Tel. **974 36 03 39**
22700 Jaca (Huesca)

Revelado en 1 hora.
Laboratorio ecológico.

Librería LA UNIÓN



C/ Mayor 34
Tel. **974 35 52 73**
22700 Jaca (Huesca)

La mejor librería del Pirineo Aragónés.
Mapas, guías, pósters, música... montaña,
cultura y naturaleza. Prepara tus vacaciones.

EL PESEBRE



Carretera de Bescós, s/n
Entrada de la Reserva Nacional de la Garcipollera
Tel. **974 35 00 51 / 600 528 600**
Castiello de Jaca (Huesca)
www.caballosdecastiello.com
info@caballosdecastiello.com

Venta de apartamentos y chalets en Villanúa

CONSTRUCTORA

VALERIO S.L.

Pasaje del carmen, 5
22700 Jaca (Huesca)
Tel. 974 355 221
Fax 974 364 016

BRICOLAJE Y FERRETERÍA

HERRAMIENTAS, JARDINERÍA, ARTICULOS DE FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN, MUEBLES DE COCINA, EQUIPAMIENTOS DE BAÑO Y COMPLEMENTOS, HIDROMASAJE, SAUNA...

Ctra. Jaca - Sabinánigo, Km. 3,4
22700 Jaca (Huesca) Tel. 974 355 652

C/ del Doán, 4-6 • 22700 Jaca (Huesca)
Tel. 974 360 839



PON TU
TOQUE
BRICO

SANARA

BRICO
Sanara Bogay, S.A.

brico@bricojaca.com • www.bricojaca.com



**VIÑAS
DEL VERO**

Somontano

www.vinasdelvero.com



Portal de Turismo Aragonés
www.caiaragon.com



Promoción escolar
del Deporte de Montaña
y del Medioambiente



Conjunto medio ambiental
La Alfranca



Colección de guías visuales
Rutas CAI por Aragón



Eco Museo y Centro
de Visitantes en Aínsa



Programa "Conoce la
Naturaleza en Aragón"



Reserva Ornitológica CAI
El Planerón. Belchite.



Mantenimiento y mejora
Red de Senderos de Aragón



Centro de Interpretación
del Galacho de Juslibol



Mapas CAI turísticos
de carreteras



Programa de Educación
medio ambiental sobre el agua



Aula audiovisual Museo
Paleontológico Universidad
de Zaragoza

lo más natural

trabajamos por la conservación del
patrimonio natural de Aragón



Naturaleza y Medioambiente

Programa CAI

